

Qlima

H 824



guarantee
2
YEARS

D	GEBRAUCHSANWEISUNG	2
E	INSTRUCCIONES DE USO	16
F	MANUEL D'UTILISATION	28
GB	OPERATING MANUAL	42
I	ISTRUZIONI D'USO	54
NL	GEBRUIKSAANWIJZING	66
SLO	PRIROČNIK ZAUPORABO	80

Sehr geehrte Damen und Herren,

Glückwunsch zum Kauf Ihres Luftentfeuchters. Sie haben ein hochwertiges Produkt gekauft, das Ihnen jahrelang Freude bereiten wird, wenn es verantwortungsbewusst genutzt wird. Bitte lesen Sie zuerst die Gebrauchsanleitung, um die optimale Lebensdauer Ihres Luftentfeuchters sicherzustellen. Im Auftrag des Herstellers bieten wir eine 2-Jahres-Garantie auf Material- und Produktionsmängel.

Viel Spaß mit Ihrem Luftentfeuchter.

Mit freundlichen Grüßen,

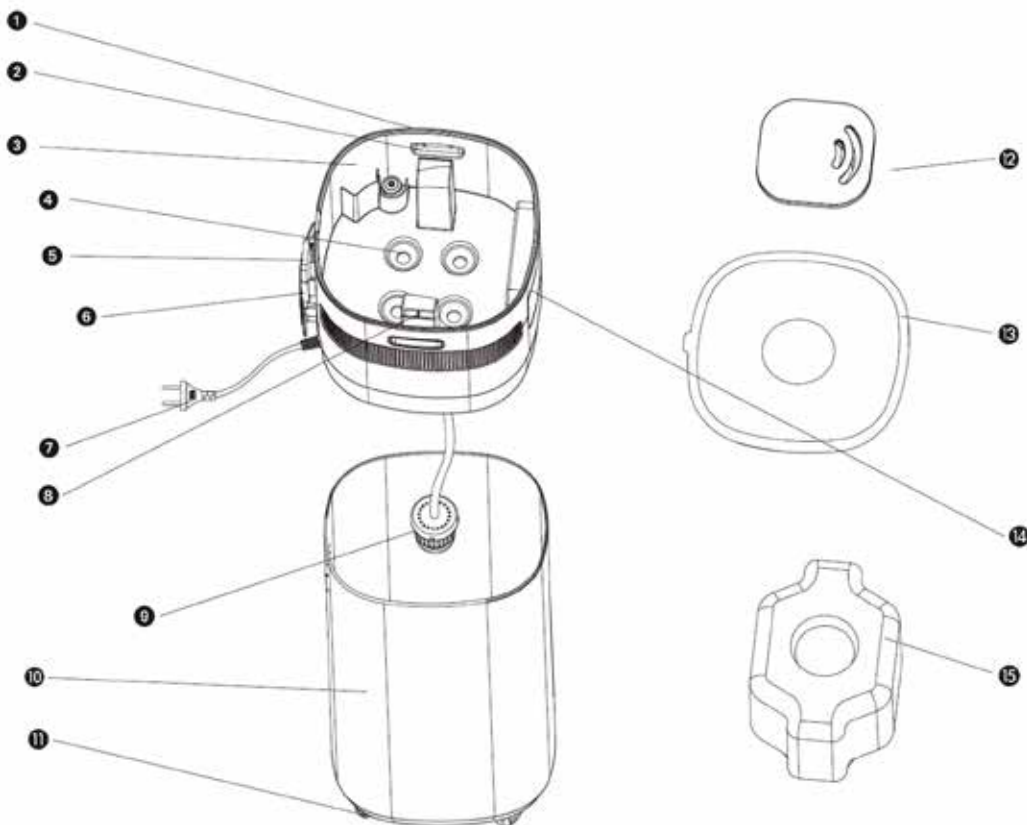
PVG Holding B.V.

Kundenservice

1 BITTE LESEN SIE ZUERST DIE GEBRAUCHSANLEITUNG.

2 BEI FRAGEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER.

WICHTIGE KOMPONENTEN



- ① Körper
- ② Griff
- ③ Ablauf
- ④ Zerstäuber
- ⑤ Fernbedienung
- ⑥ Halterung Fernbedienung
- ⑦ Netzkabel
- ⑧ Luftauslass
- ⑨ Wasserfilter
- ⑩ Wassertank
- ⑪ Räder
- ⑫ Düse
- ⑬ Abdeckung
- ⑭ Anzeige
- ⑮ Dunstabdeckung



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zuerst den Ultraschallwandler. Sollte der Ultraschallwandler beschädigt sein, so sehen Sie von einer Nutzung dieses Geräts ab.

1. SICHERHEIT

- Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen, und bewahren Sie sie für den zukünftigen Gebrauch auf.
- Die Installation muss gemäß lokalen Vorschriften, Verordnungen und Standards durchgeführt werden.
- Dieses Produkt ist nur für die Nutzung als Luftbefeuchter im normalen Haushaltsbetrieb vorgesehen.
- Das Gerät eignet sich für Netzspannungen von ca. 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Die Kapazität des Luftentfeuchters ist von der Raumtemperatur und der Luftfeuchtigkeit abhängig.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit verringerten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, oder mit mangelnder Erfahrung und Wissen geeignet, sofern diese nicht von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Nutzung des Geräts eingewiesen werden.
- Die Stromversorgung des Geräts muss von einem anerkannten Fachmann geprüft werden, wenn Zweifel hinsichtlich der Kompatibilität bestehen.
- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht genutzt wird.
- Führen Sie keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts ein.
- Achten Sie darauf, dass die Zerstäuberdüse nicht direkt auf Möbel oder elektronische Geräte gerichtet ist, um Schäden zu vermeiden.
- Nehmen Sie das Gerät niemals in Betrieb, wenn es nicht mit Wasser gefüllt ist.
- Verschieben Sie das Gerät niemals, wenn es mit

- Wasser gefüllt ist.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
 - Seien Sie bei der Nutzung des Geräts vorsichtig, da es Dampf erzeugt.
 - Leitungswasser kann nur verwendet werden, wenn die Wasserhärte zwischen 40 und 75 mg Kalk pro Liter beträgt. Wasser mit einem höheren Kalkgehalt wird wahrscheinlich zu einer Verkalkung im Inneren des Geräts und/oder auf den Oberflächen oder Gegenständen rund um das Gerät (z. B. Möbel) führen. Hartes Wasser kann zu Schäden am und zum Ausfall des Geräts führen. Dies ist nicht durch die Garantie abgedeckt.
 - Verwenden Sie einen Entkalker, um Verkalkungen zu entfernen.
 - Um eine Infektion mit Legionellen zu verhindern, muss das Wasser im Wassertank mindestens einmal wöchentlich ersetzt werden.
 - Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn sich das Wasser im Wassertank bereits über eine Woche dort befindet.
 - Geben Sie keine anderen Flüssigkeiten in das (vollentsalzte) Wasser im Wassertank. Flüssigkeiten wie Aromaöle können zu Schäden am Gerät führen.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit körperlicher, sensorischer oder geistiger Behinderung oder mangelnder Erfahrung und Wissen bedient werden, wenn sie beaufsichtigt werden, oder in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
 - Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
 - Die Reinigung und die Wartung durch den Benutzer sind von Kindern nicht ohne Aufsicht durchzuführen.

- Ziehen Sie den Netzstecker während der Befüllung und der Reinigung.
- Das Gerät ist stets auf eine stabile, ebene und wasserfeste Oberfläche zu stellen, mindestens 1,2 m von der Bettkante und 30 cm von der Wand entfernt.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundenservice, oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu verhindern.
- **ACHTUNG:** Mikroorganismen, die sich im Wasser oder in der Umgebung befinden, in der das Gerät verwendet oder aufbewahrt wird, können im Wasserbehälter wachsen und in die Luft geblasen werden, was sehr ernste Gesundheitsgefahren verursacht, wenn das Wasser nicht erneuert wird und der Wasserbehälter nicht alle 3 Tage ordnungsgemäß gereinigt wird.

2. INSTALLATION

ACHTUNG VOR DEM GEBRAUCH

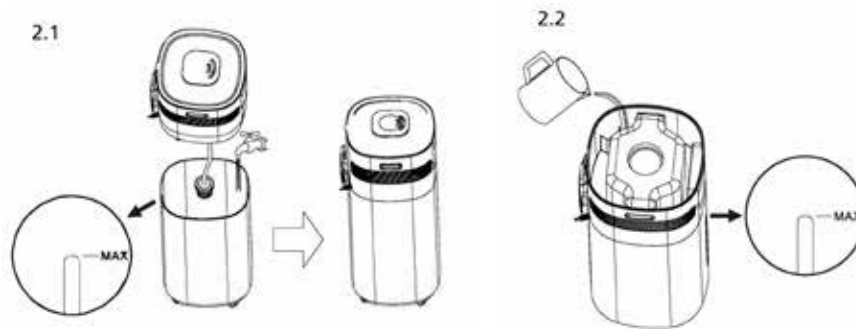
1. Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe des menschlichen Körpers auf, um ein Unwohlbefinden zu vermeiden.
2. Stellen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Holzmöbeln auf, um zu verhindern, dass die Möbel feucht oder beschädigt werden.
3. Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Luftbefeuchter nicht feucht oder nass wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, drehen Sie die Leistung des Luftbefeuchters herunter. Wenn die Ausgangsleistung des Luftbefeuchters nicht reduziert werden kann, verwenden Sie den Luftbefeuchter mit Unterbrechungen. Achten Sie darauf, dass keine saugfähigen Materialien wie Teppiche, Vorhänge, Gardinen oder Tischtücher feucht werden.
4. Beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
5. Stellen Sie dieses Gerät eben auf und halten Sie einen Abstand von mindestens 30 cm zur Wand, um eine normale Funktionsweise zu gewährleisten.



ACHTUNG

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch zuerst den Ultraschallwandler. Sollte der Ultraschallwandler beschädigt sein, so sehen Sie von einer Nutzung dieses Geräts ab.

BETRIEB



1. Stellen Sie das Gerät auf eine feste und ebene Oberfläche (um ein Kippen zu verhindern).
2. Zwei Möglichkeiten zum Befüllen des Wassers:
 - 2.1. Nehmen Sie den Behälter heraus und befüllen Sie Wasser über den Ablauf. Dies ist die empfohlene Methode! **BEFÜLLEN SIE DEN BEHÄLTER NICHT ÜBER DIE MAX-LINIE!**
 - 2.2. Öffnen Sie die Abdeckung und geben Sie Wasser direkt in den Ablauf. Das Wasser wird direkt in den Wassertank fließen. **BEFÜLLEN SIE DEN BEHÄLTER NICHT ÜBER DIE MAX-LINIE!**

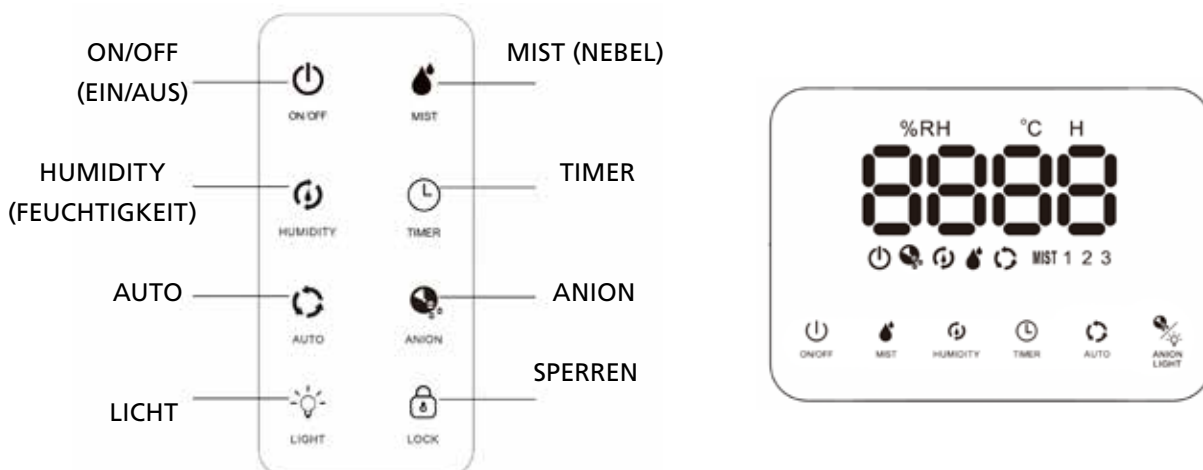


ACHTUNG

Füllen Sie Wasser langsam nach und achten Sie auf den Wasserstand im Wassertank!









3. Wenn der Wassertank leer ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Gleichzeitig leuchtet die Anzeigeleuchte blau.
4. Füllen Sie das Wasser auf, nachdem Sie den Netzstecker gezogen haben.
5. Schalten Sie den Luftbefeuchter aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie ihn bewegen, da das Gerät andernfalls nicht ordnungsgemäß funktionieren kann.

3. BETRIEB



Stecken Sie das Gerät beim ersten Mal in die Steckdose. Die LCD-Anzeige leuchtet eine Sekunde auf. Danach wird „“ angezeigt und das Gerät wechselt in den Standby-Modus.

Wenn kein Wasser im Gerät ist, ertönt fünf Sekunden lang ein Warnsignal und das Wassermangel-Symbol wird rot in der Anzeige eingeblendet.

 ON/OFF (EIN/AUS)	<p>Drücken Sie diese Taste auf dem Gerät, um die aktuelle Luftfeuchtigkeit und Temperatur in der LED-Anzeige anzuzeigen. Die Atmosphären-Leuchte leuchtet auf und die Pumpe beginnt, Wasser aus dem in den Ablauf zu ziehen. Dies dauert 2,5 Minuten. In dieser Zeit sind nicht alle Funktionen verfügbar. Nachdem das Wasser gepumpt wurde, beginnt das Gerät, Nebel auf Stufe 2 zu versprühen. Andere Funktionen können wie gewohnt genutzt werden.</p>	
 MIST (NEBEL)	<p>Drücken Sie diese Taste, um die Nebelstufe zwischen 1 und 3 einzustellen. Auf dem LED-Bildschirm wird die ausgewählte Stufe angezeigt.</p>	
 HUMIDITY (FEUCHTIGKEIT)	<p>Drücken Sie diese Taste, um eine konstante Luftfeuchtigkeit zu erzeugen. Die Luftfeuchtigkeit wird mit jedem Tastendruck um 5 % erhöht. Nach Erreichen der maximalen Luftfeuchtigkeit wird diese Funktion abgeschaltet. Einstellungsbereich für Luftfeuchtigkeit: 45 %-95 % RF. Falls die konstante Luftfeuchtigkeit eingestellt ist, schaltet sich das Gerät ab, sobald die Raumluftfeuchtigkeit die eingestellte Luftfeuchtigkeit erreicht. Falls die Raumluftfeuchtigkeit 5 % RF vom eingestellten Wert abweicht, schaltet sich das Gerät wieder ein.</p>	
 TIMER	<p>Drücken Sie diese Taste, um den Zerstäuber zwischen 1-12 Stunden zu stellen. Auf dem LED-Bildschirm wird der eingestellte Timer angezeigt. Das Gerät stellt das Zerstäuben ein, sobald die Zeit abgelaufen ist. Die Timer-Funktion kann nicht eingestellt werden, wenn kein Wasser im Gerät vorhanden ist.</p>	



AUTO

Halten Sie diese Taste gedrückt, um in den AUTO-Modus zu wechseln. In diesem Modus passt sich die Nebelstufe während des Schlafs automatisch der Raumluftfeuchtigkeit an. Die Helligkeit der LED-Anzeige wird um 50 % verringert. Drücken Sie eine beliebige Taste, mit Ausnahme von ON/OFF, um den Bildschirm zu aktivieren und diesen Modus auszuschalten.



In diesem Modus:

- Falls die Raumluftfeuchtigkeit weniger als 40 % RF beträgt, wird die Nebelstufe auf das Maximum (Stufe 3) eingestellt.
- Falls die Raumluftfeuchtigkeit zwischen 41-60 % RF liegt, wird die Nebelstufe auf das Mittlere (Stufe 2) gestellt.
- Falls die Raumluftfeuchtigkeit zwischen 61-70 % RF liegt, wird die Nebelstufe auf das Minimum (Stufe 1) eingestellt.
- Falls die Raumluftfeuchtigkeit über 70 % RF liegt, wird der Zerstäuber automatisch ausgeschaltet.



ANION

Drücken Sie diese Taste kurz, um die Anion-Funktion einzuschalten. Auf dem LED-Bildschirm wird „An“ angezeigt. Dies bedeutet, dass die Anion-Funktion läuft. Hier werden nacheinander die Temperatur und die Luftfeuchtigkeit angezeigt. Drücken Sie die Taste erneut, um die Anion-Funktion auszuschalten.



LICHT

Halten Sie diese Taste 5 Sekunden lang gedrückt, um die Wasserstandsanzeige ein- und auszuschalten.

Kein Wasser: Wenn der Wasserpegel zu niedrig ist, stellt das Gerät den Betrieb automatisch ein. Gleichzeitig leuchtet die Wassermangel-Anzeige rot auf. Schalten Sie den Hauptschalter auf OFF, ziehen Sie den Netzstecker und füllen Sie den Wassertank auf.

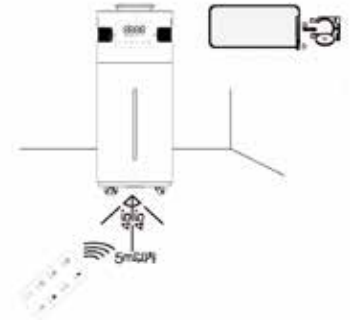


HINWEIS












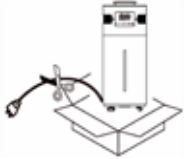








Wenn der Wasserpegel im Ablauf zu niedrig ist, um einen normalen Betrieb zu ermöglichen, wird das Gerät automatisch abgeschaltet und alle ausgewählten Funktionen werden deaktiviert. Die LED-Anzeige wird abgeschaltet und nur das rote Symbol wird angezeigt. Wenn das Wasser nicht ausreicht, um den Pumpvorgang zu ermöglichen, wird die Pumpe leerlaufen. Hierbei verursacht die Pumpe 3-5 Sekunden lang entsprechende Geräusche. Schalten Sie das Gerät ab und füllen Sie das Wasser auf.

FERNBEDIENUNG

1. Batterien austauschen: Drücken Sie 1 und ziehen Sie den Batteriering heraus. Setzen Sie eine CR2025 Lithium-Batterie ein, wobei „+“ nach oben zeigt.
2. Nutzung der Fernbedienung: Die Fernbedienung hat eine Reichweite von 5 m und einen Winkel von 45 Grad.



4. WARNHINWEISE

- | | |
|--|--|
| <p> 1. Dieses Gerät nicht ohne Genehmigung zerlegen, reparieren oder umbauen.</p>  | <p> 2. Bewahren Sie dieses Gerät außer Reichweite von Kindern auf. Verhindern Sie, dass Kinder dieses Gerät nutzen oder betreiben, um Unfälle zu vermeiden.</p>  |
| <p> 3. Im Falle einer Fehlfunktion trennen Sie das Gerät umgehend von der Stromversorgung und kontaktieren Sie den Hersteller oder den Kundenservice.</p>  | <p> 4. Ziehen Sie den Netzstecker während der Befüllung und der Reinigung.</p>  |
| <p> 5. Falls das Netzkabel beschädigt ist oder das Gerät fallengelassen wurde, kontaktieren Sie einen Fachmann, um das Gerät vor der Nutzung zu reparieren.</p>  | <p> 6. Schneiden Sie das Netzkabel ab, wenn Sie das Gerät entsorgen.</p>  |
| <p> 7. Vergewissern Sie sich, dass der Stecker intakt ist, bevor Sie das Gerät nutzen.</p>  | <p> 8. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der Nennspannung dieses Geräts übereinstimmt.</p>  |
| <p> 9. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und betreiben Sie es nicht mit nassen Händen.</p>  | <p> 10. Halten Sie das Gerät fern von jeglichen Wärmequellen.</p>  |

5. WARTUNG

1. Achten Sie vor der Reinigung darauf, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
2. Entleeren Sie den Tank und füllen Sie ihn jeden dritten Tag auf. Reinigen Sie den Tank vor dem Nachfüllen mit frischem Leitungswasser oder mit Reinigungsmitteln, falls vom Hersteller vorgeschrieben. Entfernen Sie Kesselstein, Ablagerungen oder Filme, die sich an den Seiten des Tanks oder auf den Innenflächen gebildet haben, und wischen Sie alle Oberflächen trocken.
3. Reinigen Sie alle Bauteile mit einem weichen Tuch. Verwenden Sie niemals harte Gegenstände, um Schäden zu vermeiden.
4. Tauschen Sie das Wasser im Wassertank und im Ablauf täglich aus, um bakterielles Wachstum zu vermeiden.
5. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel für die Reinigung.
6. Lassen Sie niemals Wasser im Behälter, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist. Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.
7. Der Wasserfilter sollte nach 6 Monaten ausgetauscht werden. (Falls Ihr Produkt mit einem Filterelement ausgestattet ist)



ACHTUNG:

1. Dieses Gerät erfordert die Nutzung von reinem Wasser mit einer Temperatur von unter 45 °C und eine Raumtemperatur zwischen 5 und 40 °C.
2. Geben Sie kein Wasser aus dem Luftauslass und der Düse hinzu.
3. Der Wasserstand darf die MAX-Linie im Wassertank nicht übersteigen.
4. Achten Sie darauf, den Luftauslass zu meiden, wenn Sie das Wasser aus dem Ablauf ausschütten.
5. Wenn das Gerät in Betrieb ist, nehmen Sie die Abdeckung nicht ab. Berühren Sie das Wasser im Ablauf nicht, um Unfälle zu vermeiden.
6. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich vorgesehen. Bitte stellen Sie es auf einem Boden auf. Für den Betrieb dieses Geräts wird ein Holzboden nicht empfohlen, da dieser durch Feuchtigkeit beschädigt werden kann.
7. Das Netzkabel darf nicht verkratzt, beschädigt, verknotet oder gegen schwere Gegenstände gedrückt, geklammert oder verarbeitet sein. Dies kann zu einem Stromschlag, einem Kurzschluss oder einem Feuer führen.
8. Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht genutzt wird.
9. Falls das Gerät fallengelassen wird oder Wasser in das Gehäuse gelangt, kann dies zu einem Unfall führen. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es trocknen. Kontaktieren Sie anschließend den Kundenservice.
10. Halten Sie dieses Gerät außer Reichweite von Kindern.
11. Stellen Sie den Luftbefeuchter in einem Abstand von 0,5 m zu Möbelstücken, Elektrogeräten, Wänden und Wärmequellen auf.
12. Wenn Sie den Ablauf vom Tank nehmen, achten Sie darauf, dass das Wasser nicht durch den Überlaufschutz läuft.

13. Wenn Sie Wasser nachfüllen, achten Sie darauf, dass die MAX-Linie dabei nicht überschritten wird. Andernfalls kann Wasser über den Überlaufschutz an der Rückseite des Wassertanks laufen.
14. Wenn Sie das Gerät bewegen, achten Sie bitte darauf, dass kein Wasser über den Überlaufschutz ausläuft.



ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass kein Wasser über den Überlaufschutz ausläuft, wenn Sie das Gerät bewegen.

Überlaufschutz



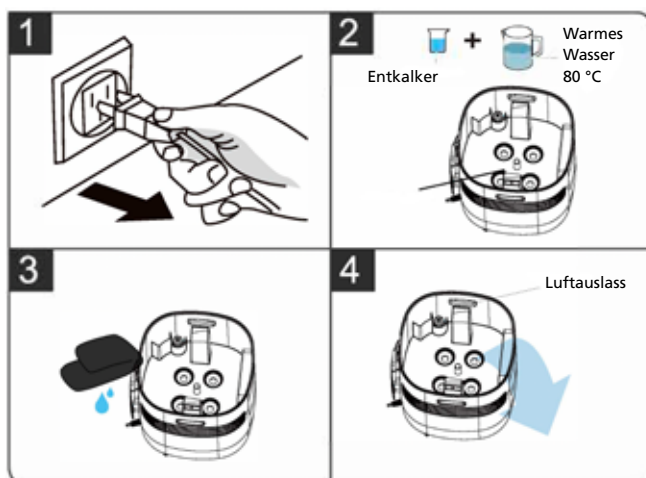
Überlaufschutz

KALKENTFERNUNG:

Nach längerem Betrieb lagert sich Kalk auf dem mechanischen Ablauf und dem Vibrationsbauteil ab. Dieser verringert den Zerstäubereffekt.

Aus diesem Grund wird empfohlen, den Kalk im Ablauf und auf dem Vibrationsbauteil wöchentlich zu entfernen.

1. Geben Sie den Entkalker in den Wassertank, geben Sie 60 °C warmes Wasser in den Wassertank, lassen Sie den Entkalker sich vollständig auflösen und 5-10 Minuten einwirken.
2. Entfernen Sie den Schmutz an der Innenseite des Ablaufs und am Vibrationsbauteil mit einer Bürste oder einem sauberen, weichen Tuch.
3. Gießen Sie das Wasser aus. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Luftauslass und somit in das Gehäuse gelangt. Dies kann zu einem Kurzschluss und zur Beschädigung der Leiterplatte führen.



6. FEHLER

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Kein Strom	Das Gerät ist nicht angeschlossen.	Tauschen Sie die Buchse aus.
Der Wasserdampf riecht	Das neue Gerät ist verstopft	Füllen Sie frisches Wasser nach
	Das Wasser im Wassertank wurde vor viel zu langer Zeit ausgetauscht	Reinigen Sie den Zerstäuber
Geringe Nebelmenge	Der Zerstäuber ist entkalkt	Reinigen Sie den Zerstäuber
	Das Wasser ist schmutzig oder wurde vor viel zu langer Zeit ausgetauscht	Füllen Sie frisches Wasser nach
	Die Wassertemperatur ist zu niedrig.	Geben Sie eine kleine Menge warmes Wasser hinzu
	Die Nebelmenge ist zu gering eingestellt.	Setzen Sie die Nebelmenge zurück.
Ungewöhnliches Geräusch	Zu wenig Wasser im Wassertank. Geräusch aus der Pumpe	Geben Sie Wasser in den Tank
	Schwingt mit der Oberfläche	Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Oberfläche.



ACHTUNG

Falls der Fehler nicht durch obige Lösungen behoben werden kann, kontaktieren Sie bitte den Kundenservice oder Ihren Händler.

7. TECHNISCHE DATEN

Produktname	Ultraschall-Luftbefeuchter mit Oberbefüllung
Modellnr.	H 824
Produktmaße L x B x H (mm)	265 x 287 x 659
Spannung (V)	220-240 AC
Frequenz (Hz)	50/60
Leistung (W)	105
Kapazität (L)	20
Nebelausgabe (ml/Std.)	700-1000
Lärm (dB)	< 35
Funktion	Luftfeuchtigkeit, farbige LED-Nachtleuchte, 1-12 Std.-Timer

8. GARANTIEBEDINGUNGEN

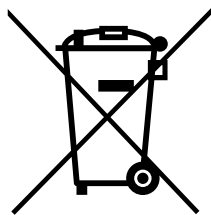
Ihr Luftbefeuchter ist mit einer 2-Jahres-Garantie ab dem Kaufdatum versehen. Alle Material- und Produktionsfehler werden kostenfrei repariert. Es gelten folgende Bedingungen:

- Alle Schadensersatzforderungen, auch für Folgeschäden, werden nicht

übernommen.

- Eine Reparatur oder ein Austausch von Bauteilen innerhalb des Garantiezeitraums führt nicht zu einer Verlängerung des Garantiezeitraums.
- Die Garantie erlischt, wenn Abänderungen vorgenommen wurden, Nicht-Originalteile eingebaut wurden, oder wenn der Luftentfeuchter von Dritten repariert wurde.
- Komponenten, die dem normalen Verschleiß und der Abnutzung unterliegen, wie zum Beispiel der Luftfilter, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie gilt nur nach Vorlage des unveränderten und mit dem Datum versehenen Originalkaufbelegs.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Maßnahmen, die von den Beschreibungen in der Gebrauchsanleitung abweichen, oder durch Fahrlässigkeit verursacht wurden.
- Transportkosten und die mit dem Transport des Luftentfeuchters oder seiner Komponenten verbundenen Risiken gehen stets zu Lasten des Käufers.

Um unnötige Kosten zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, zuerst sorgfältig die Gebrauchsanleitung durchzulesen. Sollte dies nicht zu einer Lösung führen, so bringen Sie den Luftentfeuchter zur Reparatur zu Ihrem Händler.



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll. Nutzen Sie separate Sammelstellen. Kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden für Informationen in Bezug auf die verfügbaren Sammelsysteme. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, wodurch Gefahr für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden besteht. Wenn Sie alte Geräte durch neue ersetzen, ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenfrei zur Entsorgung zurückzunehmen.

INTERNET

Um Sie besser bedienen zu können, können Sie die aktuelle Version der Gebrauchsanleitung, der Installations- und/oder der Service-Anleitung über www.qlima.com herunterladen.

Estimado Señor / Señora,

Le felicitamos por la adquisición de este humidificador. Ha adquirido un producto de alta calidad que le proporcionará muchos años de satisfacción si lo utiliza de forma responsable.

Lea primero el manual del usuario para garantizar una vida útil óptima del humidificador.

En nombre del fabricante, ofrecemos una garantía de dos años por defectos de material o de fabricación.

Esperamos que disfrute de este humidificador.

Atentamente,

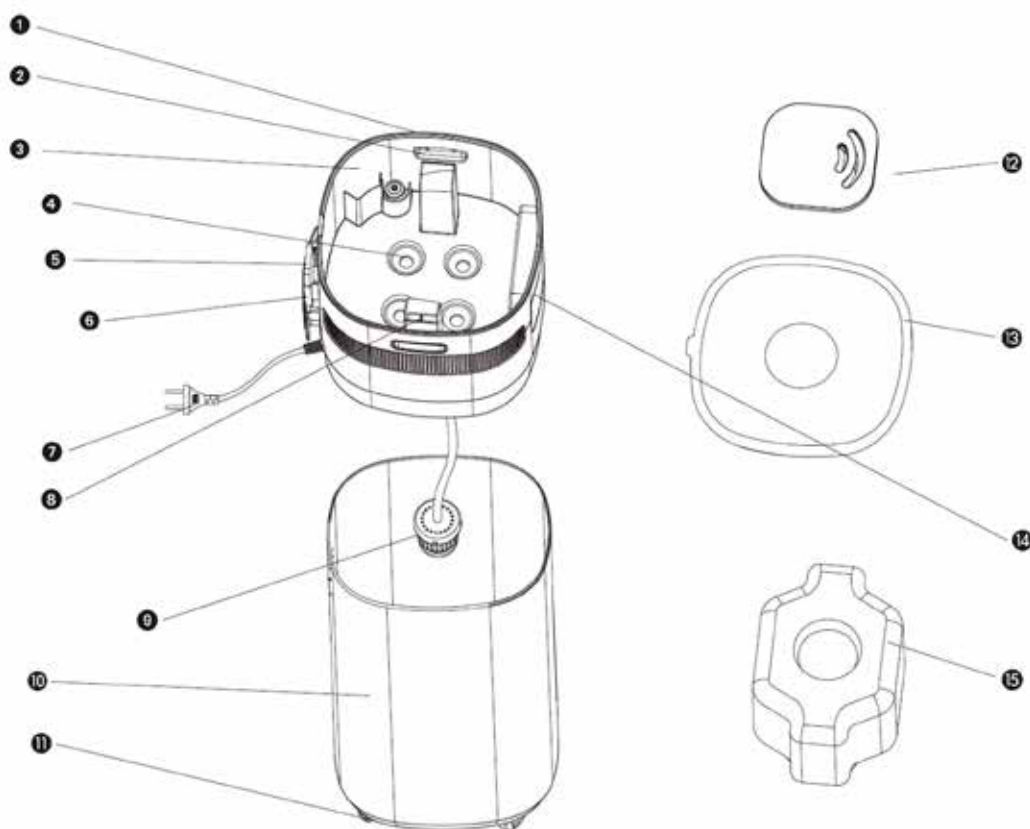
PVG Holding B.V.

Departamento de atención al cliente

1 POR FAVOR, LEA PRIMERO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES.

2 EN CASO DE DUDA, CONSULTE A SU DISTRIBUIDOR.

PIEZAS PRINCIPALES



- ① Cuerpo
- ② Asa
- ③ Sumidero
- ④ Atomizador
- ⑤ Control remoto
- ⑥ Soporte del control remoto
- ⑦ Conexión eléctrica
- ⑧ Rejilla salida de aire
- ⑨ Filtro de agua
- ⑩ Depósito de agua
- ⑪ Ruedas
- ⑫ Boquilla
- ⑬ Cubierta
- ⑭ Pantalla
- ⑮ Cubierta de vapor



ATENCIÓN

Antes de usarlo, compruebe el transductor ultrasónico. Cuando el transductor ultrasónico esté dañado, no use esta máquina.

1. SEGURIDAD

- Lea este manual de usuario cuidadosamente antes de utilizar el electrodoméstico y consérvolo a fin de poder consultarlo posteriormente.
- La instalación debe completarse de acuerdo con los estándares y ordenanzas de la normativa local.
- Este producto solo es adecuado para uso humidificador en operaciones domésticas normales en interiores.
- El electrodoméstico es apropiado para voltajes de redes eléctricas que oscilan desde los 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- La capacidad del humidificador dependerá de la temperatura y la humedad de la habitación.
- Este dispositivo no está indicado para ser usado por parte de personas (incluyendo niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia o falta de conocimientos, al menos que tengan supervisión o se les faciliten las instrucciones sobre el uso del electrodoméstico por parte de una persona responsable de su seguridad.
- La conexión eléctrica al dispositivo deberá ser verificada por un profesional reconocido si tiene alguna duda sobre la compatibilidad.
- Desconecte siempre el cable de la toma cuando el aparato no esté en funcionamiento.
- No introduzca objetos en las aperturas del aparato.
- Mantenga la boca pulverizadora alejada de los muebles o equipos electrónicos para evitar daños.
- Nunca lo conecte sin agua.
- Nunca mueva el aparato con agua en el interior.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros flui-

dos.

- Debido a la emisión de vapor, se debe tener cuidado al usar el aparato.
- El agua del grifo solo se podrá utilizar cuando la dureza del agua sea de entre 40 y 75 mg de carbonato de calcio por litro. Un agua con un nivel mayor de carbonato de calcio probablemente causará incrustaciones dentro del producto y(o) en las superficies o elementos que rodean el producto (en el mobiliario, por ejemplo). El agua dura puede dañar y romper el producto. Esto y no está cubierto por la garantía.
- Utilice líquido descalcificador para eliminar las incrustaciones.
- Para prevenir las infecciones por "legionela", será necesario reponer el agua en el depósito de agua al menos una vez a la semana.
- Nunca encienda la unidad cuando el agua del depósito de agua haya permanecido ahí durante más de una semana.
- No agregue otros líquidos al agua (desmineralizada) del depósito de agua. Los líquidos como los aceites aromáticos pueden dañar el producto.
- Este dispositivo lo pueden utilizar niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades reducidas, ya sean físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni especiales conocimientos, siempre que tengan supervisión o reciban instrucciones sobre el uso seguro del dispositivo y comprendan los riesgos que conlleva.
- No permita que los niños jueguen con el dispositivo.
- Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento a nivel de usuario, sin la debida supervisión.
- Desenchufe el aparato cuando lo rellene y lo limpie.

- El aparato siempre debe ubicarse en una superficie firme, estable, impermeable a al menos 1,2m del lateral de la cama y a 30cm de la pared.
- Si se estropea el cable de alimentación, sólo podrá reemplazarlo el fabricante, su representante autorizado o personas con cualificación similar, para evitar riesgos.
- **ADVERTENCIA:** Los microorganismos que pueden estar presentes en el agua o en el entorno en el que se utiliza o se guarda el aparato pueden crecer en el depósito de agua y esparcirse en el aire, lo que provoca riesgos muy graves para la salud cuando no se renueva el agua y no se limpia correctamente el depósito cada tres días.

2. INSTALACIÓN

ATENCIÓN ANTES DEL USO

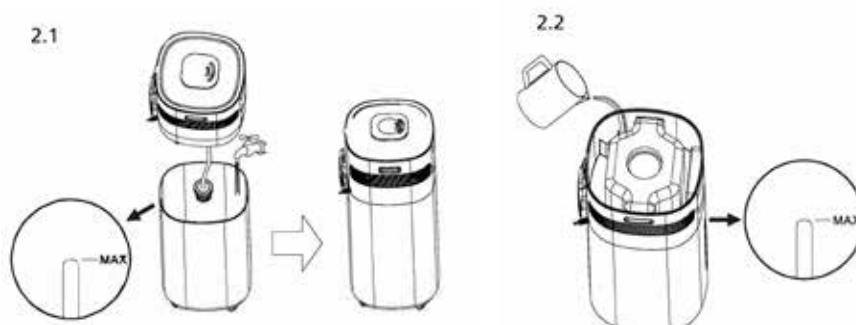
1. No coloque esta máquina cerca de personas para evitar su incomodidad.
2. No coloque esta máquina cerca de muebles de madera para evitar que se humedezcan y dañen.
3. No permita que el área alrededor del humidificador se humedezca o moje. Si se produce humedad, baje el volumen de salida del humidificador. Si no se puede bajar el volumen de salida del humidificador, utilícelo de forma intermitente. No permita que se humedezcan materiales absorbentes, como alfombras, cortinas o manteles.
4. Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el ambiente.
5. Coloque esta máquina nivelada y mantenga una distancia con la pared de al menos 30 cm para que pueda funcionar con normalidad.



ATENCIÓN

Antes de usarlo, compruebe el transductor ultrasónico. Cuando el transductor ultrasónico esté dañado, no use esta máquina.

MÉTODO DE USO



1. Coloque la unidad sobre una superficie sólida y plana (para evitar que se vuelque).
2. Dos formas de añadir agua:
 - 2.1. Saque el cuerpo del dispositivo, añadiendo agua al sumidero. ¡Esta forma es la más recomendable! **¡NO LLENE SOBRE LA LÍNEA MÁXIMA!**
 - 2.2. Abra la cubierta, añada el agua directamente en el sumidero y el agua bajará al depósito.

¡NO LLENE SOBRE LA LÍNEA MÁXIMA!

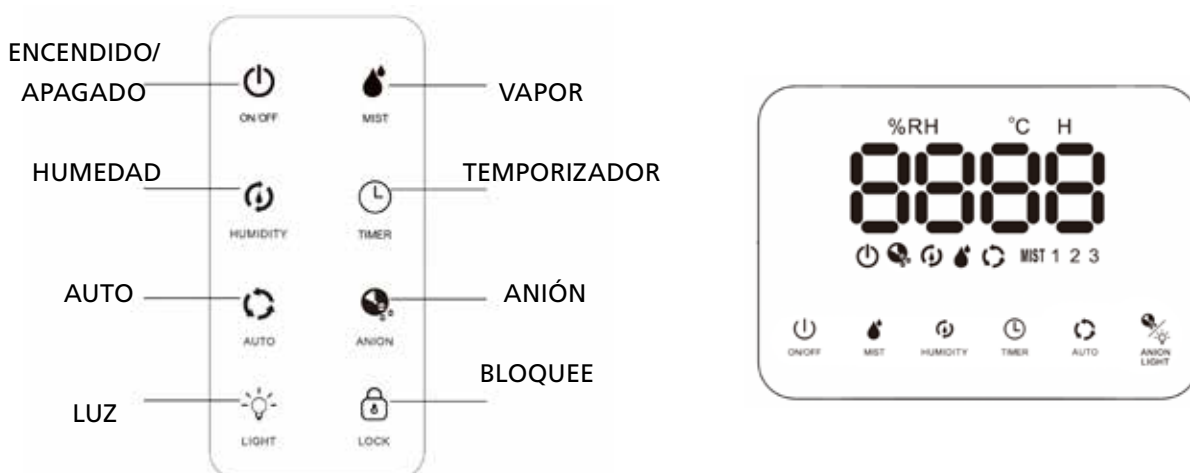



ATENCIÓN

¡Al rellenar con agua debe hacerlo lentamente y estar atento al nivel del agua en el depósito!

3. Cuando el depósito de agua esté vacío, el dispositivo se apagará automáticamente y la luz indicadora se volverá de color azul.
4. Añada agua después de desconectar el enchufe de alimentación.
5. Apague y desenchufe el humidificador antes de moverlo; de lo contrario, la unidad podría no funcionar correctamente.

3. FUNCIONAMIENTO



La primera vez conecte la máquina a la toma eléctrica, la pantalla LCD se encenderá durante 1 segundo; entonces solo se verá "  " y la máquina entrará en el modo de espera.

Cuando la máquina tenga poca agua, se producirá un sonido de indicación de 5 segundos y, a continuación, el icono de falta de agua en la pantalla se iluminará en color rojo.



ENCENDIDO/
APAGADO

Presione para encender la máquina; la pantalla LED mostrará la humedad y temperatura actuales. La luz atmosférica se encenderá, la bomba comenzará a sacar agua del depósito hasta el sumidero. Se necesitarán 2,5 minutos para extraer el agua. En este momento, no se podrán utilizar todas las funciones. Después de terminar de extraer agua, la máquina comenzará a rociar vapor en el nivel 2; las demás funciones se podrán operar normalmente.





VAPOR

Presione para seleccionar el nivel de rociado de vapor 1-3; siga presionando para diferentes posiciones de marcha. La luz led muestra el nivel seleccionado.



HUMEDAD

Presione para establecer una humedad constante. Cada vez que presione la tecla de función de humedad constante, la humedad aumentará en un 5% de humedad relativa; una vez alcanzada la humedad máxima, esta función se apagará. Rango de ajuste de humedad: 45%-95% de humedad relativa. En estado de humedad constante, la máquina dejará de funcionar después de que la humedad ambiental alcance la humedad establecida. Si la humedad ambiental es menor que la establecida de 5% de humedad relativa o menos, la máquina reanudará su funcionamiento.



TEMPORIZADOR

Presione para establecer el rociado de vapor entre 1 y 12 horas; la pantalla LED mostrará el temporizador de configuración. La máquina dejará de pulverizar una vez alcanzada la hora. La función de temporizador no se puede establecer si la máquina no tiene agua.



AUTO

Mantenga presionado para entrar en el modo automático; este modo es adecuado para el nivel de vapor durante el sueño y se ajustará automáticamente según la humedad ambiental; el brillo de la pantalla se reducirá en un 50%. Presione cualquier tecla al lado de ON/OFF para iluminar la pantalla otra vez y apagar este modo.



En este modo:

- Si la humedad ambiental es menor del 40 % de humedad relativa, pulveriza con vapor al nivel máximo 3
- Si la humedad ambiental es entre 41y 60 % de humedad relativa, pulveriza con vapor al nivel medio 2
- The ambient humidity is 61~70%RH, mist spray the minimum level 1
- Si la humedad ambiental es mayor del 70 % de humedad relativa, la pulverización de vapor se detendrá automáticamente.



ANIÓN

Presione brevemente este botón para activar la función anión; la pantalla LED mostrará "An" indicando que la función anión está activada. Mostrará la temperatura y la humedad alternativamente. Presione otra vez para apagar la función anión.





LUZ

Mantenga presionado durante 5 segundos para encender y apagar la luz indicadora de nivel de agua

Sin agua: Cuando el nivel del agua sea demasiado bajo, la máquina dejará de funcionar automáticamente. Al mismo tiempo, el indicador de falta de agua se iluminará en rojo. Apague el interruptor de encendido, desenchufe el cable de alimentación eléctrica y vuelva a llenar el depósito de agua.

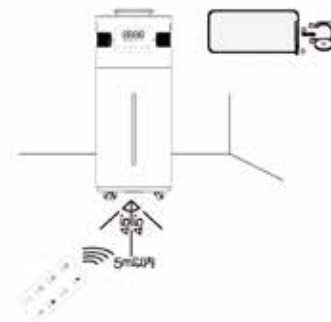


NOTA

Cuando el nivel del sumidero sea demasiado bajo para funcionar normalmente, la máquina se apagará automáticamente y la función seleccionada se apagará a la vez. La pantalla LED se cerrará y solo quedará encendido el icono en color rojo. Cuando no haya agua suficiente el depósito como para succionarla, la bomba girará, produciendo alrededor de 3-5 segundos de ruido. Es el momento de desenchufar el aparato y rellenarlo con agua.

CONTROL REMOTO

1. Reemplace las pilas: Presione 1 y saque la tapa de las pilas. Ponga una pila de litio CR2025 + en la parte superior.
2. Funcionamiento del mando a distancia: El control remoto está dentro de los 5 M, a aproximadamente 45 grados.



4. ADVERTENCIAS



1. No desmonte, repare ni modifique este producto sin autorización.



2. Mantenga este producto fuera del alcance de los niños y no permita que los niños usen u operen este producto para evitar accidentes.



3. Si ocurriera cualquier fallo, desenchúfelo inmediatamente y póngase en contacto con el fabricante o con el servicio postventa al cliente.



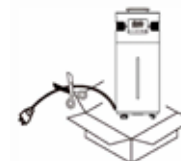
4. Desenchufe al rellenar y limpiar.











5. Si el cable de la conexión eléctrica estuviera dañado o si el producto se hubiera caído, llame a un profesional para que lo repare antes de usarlo.



6. Corte el cable de alimentación al desechar este producto; también cualquier otro componente si fuera posible.



E

 <p>7. Asegúrese de que el enchufe esté intacto antes de usarlo para prevenir cualquier accidente.</p> 	 <p>8. Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación eléctrica sea el mismo que el voltaje nominal de este producto.</p> 
 <p>9. No deje caer la máquina al agua ni la utilice con las manos mojadas.</p> 	 <p>10. Mantenga alejado de cualquier fuente de calor.</p> 

5. MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar, asegúrese de que la máquina no se encuentre en funcionamiento y esté desenchufada.
2. Vacíe el depósito y rellénelo cada tres días. Antes de rellenarlo, límpielo con agua fresca del grifo o con productos de limpieza si así lo exige el fabricante. Elimine las incrustaciones, los depósitos o la película que se haya formado en los laterales del depósito o en las superficies interiores, y seque todas las superficies.
3. Limpie todas las piezas con un paño suave y no utilice nunca objetos duros para evitar daños.
4. Cambie el agua del depósito todos los días para evitar la proliferación bacteriana.
5. No utilice detergente químico para la limpieza.
6. No deje nunca agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso. Vacíe y limpie el humidificador antes de guardarlo. Limpie el humidificador antes del siguiente uso.
7. Se sugiere cambiar el filtro de agua después de usarlo durante 6 meses. (si su producto cuenta con un elemento filtrante)



ATENCIÓN:

1. Esta máquina requiere el uso exclusivo de agua pura por debajo de 45° C, y temperatura ambiente entre 5 y 40° C
2. No añada agua de la salida de aire y la boquilla.
3. El nivel del agua no debe superar la línea MAX en el depósito
4. Evite la salida de aire al verter el agua del sumidero.
5. Cuando la máquina esté funcionando, no levante la cubierta. No toque el agua del sumidero para evitar accidentes.
6. Este producto es solamente para uso en interiores. Ubíquelo sobre una superficie plana. No se recomienda el uso de suelos de madera en esta máquina por que la humedad podría dañarlos.
7. El cable de alimentación eléctrica no debe arañarse, dañarse, anudarse, presionarse contra objetos pesados, sujetarse o procesarse. De lo contrario, podría provocar una descarga eléctrica, un cortocircuito o un incendio.
8. En condiciones de tormenta o sin uso durante mucho tiempo, desenchufe de la fuente de alimentación eléctrica.

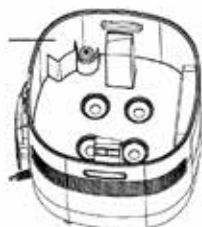
9. Si tuviera lugar un accidente, como la caída de la máquina o que el agua entrará en el dispositivo, desenchufe la máquina y déjela secar y, a continuación, póngase en contacto con el servicio postventa.
10. Mantenga esta máquina fuera del alcance de los niños.
11. Ponga el humidificador a 0,5 m de los muebles, electrodomésticos, paredes o cualquier fuente de calor.
12. Cuando retire el sumidero del depósito, tenga cuidado de que el agua no salga por el aliviadero.
13. Cuando vuelva a llenar el depósito de agua, no sobrepase la línea MAX. De lo contrario, saldrá agua por el aliviadero en la parte posterior del depósito.
14. Cuando mueva la máquina, tenga cuidado también en caso de que salga agua por el aliviadero.



ATENCIÓN

Tenga cuidado de que el agua no salga por el aliviadero al mover el aparato.

Aliviadero

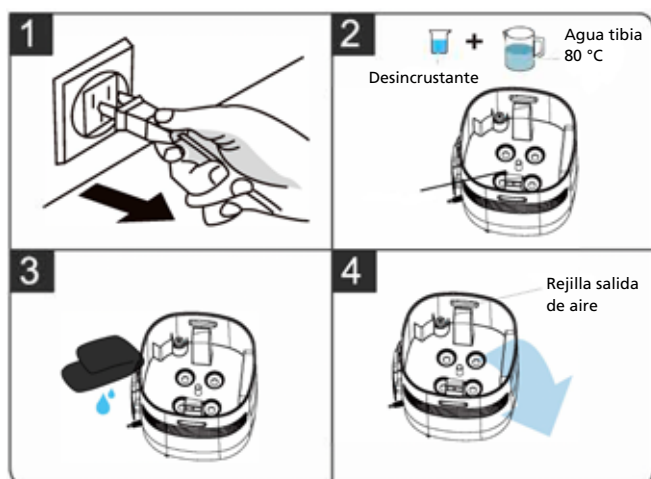


Aliviadero

MÉTODO DE RETIRADA DE INCRUSTACIONES:

Con el uso prolongado aparecerán incrustaciones en el sumidero mecánico y pieza vibratoria; estas incrustaciones reducirán el efecto atomizador. Por lo tanto, se recomienda limpiar las incrustaciones en el sumidero y pieza de vibratoria cada semana.

1. Vierta el desincrustante en el depósito de agua, añada agua tibia a unos 60° C, deje que el desincrustante se disuelva por completo y se empape durante 5-10 minutos.
2. Limpie la suciedad de la pared del sumidero y la placa vibratoria con un cepillo o un paño suave limpio.
3. Vierta el agua. Tenga cuidado de evitar la ubicación de la salida de aire para que el agua no entre en la base, provoque un cortocircuito y daños en la placa de circuito.



6. FALTAS

Problema	Posibles causas	Solución
No hay corriente	La electricidad no está conectada	Reemplace el conector de alimentación eléctrica
El vaporizador de agua huele mal	La nueva máquina está cerrada fuertemente	Reemplace con agua limpia
	El agua en el depósito lleva demasiado tiempo	Limpie la hoja atomizadora
Poca cantidad de vapor	La hoja atomizadora está sucia	Limpie la hoja atomizadora
	El agua está sucia o lleva depositada demasiado tiempo	Reemplace con agua limpia
	La temperatura del agua es demasiado baja	Añada una pequeña cantidad de agua tibia
	La cantidad de vapor está establecida a la marcha mínima	Restablezca la marcha de la cantidad de vapor
Ruido anormal	Poca agua en el depósito; el ruido lo hace la bomba al girar	Añada agua al depósito
	Hace resonancia sobre la encimera	Ponga el dispositivo sobre una superficie sólida y estable



ATENCIÓN

Si el fallo no se puede subsanar después de analizar las causas anteriores, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente o distribuidor.

7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Nombre de producto	Humidificador ultrasónico de llenado superior
Modelo n°.	H 724
Tamaño del producto L x A x H (mm)	265 x 287 x 659
Voltaje (V)	AC220-240
Frecuencia (Hz)	50/60
Potencia (W)	105
Capacidad (L)	20
Salida de vapor (ml/H)	700 - 1000
Ruido (dB)	< 35
Función	Humedad, luz nocturna LED de color, temporizador 1-12 H

8. CONDICIONES DE LA GARANTÍA

El humidificador cuenta con dos años de garantía desde la fecha de adquisición. Se repararán todos los materiales o defectos de fabricación sin coste alguno. Será de aplicación lo siguiente:

- No se considerará ninguna reclamación por compensación, incluyendo daños.
- Cualquier reparación o sustitución de componentes durante el período de garantía no dará lugar a una ampliación del período de garantía.
- La garantía caducará si se ha realizado alguna modificación, o se han ajustado componentes no originales, o si la parrilla ha sido reparada por un tercero.
- Los componentes sujetos al desgaste habitual, como las rejillas, no están cubiertas por la garantía.
- La garantía sólo es válida a la presentación del recibo de compra original, no alterado y con la fecha sellada.
- La garantía no cubre los daños causados por acciones que se desvíen de las descritas en el manual de usuario o por negligencias.
- Los costes de transporte y los riesgos implicados durante el transporte de la parrilla o los componentes correrán siempre a cargo del comprador.

Le recomendamos que siempre consulte primero el manual del usuario a fin de evitar gastos innecesarios. Si esto no fuera una solución, lleve el humidificador a su distribuidor para que lo repare.



No deseche artefactos eléctricos como desperdicios municipales no clasificados y haga uso de los medios de reciclaje disponibles. Contacte con la autoridad de su localidad para obtener mayor información relativa a los sistemas de recolección disponibles. Si los artefactos eléctricos son desechados en vertederos o basureros, sustancias nocivas para la salud pudieran filtrarse en las aguas subterráneas y llegar a la cadena alimenticia, ocasionando daños a la salud y el bienestar. Al reemplazar electrodomésticos viejos con nuevos, el vendedor está obligado a recibir el aparato viejo a fin de desecharlo de forma gratuita como mínimo.

INTERNET

Para poder darle un mejor servicio, puede descargar la versión más reciente de la guía de usuario, instalación y(o) mantenimiento desde www.qlima.com.

Madame, Monsieur,

Nous vous remercions pour l'achat de votre humidificateur. Vous avez fait l'acquisition d'un produit de haute qualité avec un rendement supérieur, à condition d'une prise en charge responsable. Veuillez d'abord lire le manuel de l'utilisateur afin que votre humidificateur ait une durée de vie optimale. Nous proposons une garantie fabricant de deux ans contre les défauts liés aux matériaux ou à la conception.

Profitez de votre humidificateur.

Cordialement,

PVG Holding B.V.

Département de service à la clientèle

1 VEUILLEZ D'ABORD LIRE LE MANUEL UTILISATEUR.

2 SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE REVENDEUR.

1. SÉCURITÉ

- Lisez ce manuel attentivement avant d'utiliser l'appareil et gardez-le pour toute consultation ultérieure.
- L'installation doit être entièrement conforme aux réglementations, ordonnances et normes locales.
- Ce produit ne convient qu'à l'utilisation d'un humidificateur en intérieur normal.
- L'appareil est adapté pour des tensions principales à partir de 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- La capacité d'humidificateur dépend de la température et de l'humidité de la pièce.
- Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été supervisées ou instruites sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- L'alimentation électrique de l'appareil doit être vérifiée par un professionnel reconnu si vous avez des doutes concernant la compatibilité.
- Retirez toujours la fiche de la prise lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de l'appareil.
- Gardez la bouche de pulvérisation du mobilier ou de l'équipement électronique directement orienté vers l'extérieur pour éviter tout dommage.
- Ne jamais mettre en marche sans eau.
- Ne jamais déplacer l'appareil lorsqu'il y a de l'eau à l'intérieur.

- Ne jamais immerger le produit dans de l'eau ou d'autres liquides.
- En raison de l'émission de vapeur, il faut prendre des précautions lors de l'utilisation de l'appareil.
- L'eau du robinet ne peut être utilisée que lorsque la dureté de l'eau se situe entre 40 et 75 mg de carbonate de calcium par litre. L'eau contenant un niveau plus élevé de carbonate de calcium causera probablement des squames à l'intérieur du produit et/ou sur les surfaces ou les articles entourant le produit (p. ex., les meubles). L'eau dure peut endommager le produit et le casser. Ceci n'est pas couvert par la garantie.
- Utilisez un liquide de détartrage pour éliminer l'entartrage.
- Pour prévenir les infections aux légionelles, il est nécessaire de remplacer l'eau du réservoir d'eau au moins une fois par semaine.
- N'allumez jamais l'appareil lorsque l'eau du réservoir d'eau y est pendant plus d'une semaine.
- Ne pas ajouter d'autres liquides à l'eau (démionéralisée) dans le réservoir d'eau. Les fluides comme les huiles aromatiques pourraient endommager le produit.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant une condition physique ou des capacités sensorielles ou mentales réduites, ou bien, un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont supervisés ou formés à l'utilisation sécuritaire de l'appareil et comprennent les dangers en cause.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les opérations d'utilisation et de nettoyage quotidien ne doivent pas être réalisées par des enfants sans surveillance.
- Débrancher l'appareil pendant le remplissage et le nettoyage.

- Il est recommandé de toujours placer l'appareil sur une surface ferme, plate et imperméable à au moins 1,2 m du chevet du patient et à 30 cm du mur.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout danger.
- **AVERTISSEMENT** : Les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement dans lequel l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être expulsés dans l'air, ce qui entraîne des risques très graves pour la santé si l'eau n'est pas renouvelée, et le réservoir n'est pas correctement nettoyé tous les 3 jours.

2. INSTALLATION

PRÉCAUTIONS LORS DE L'UTILISATION.

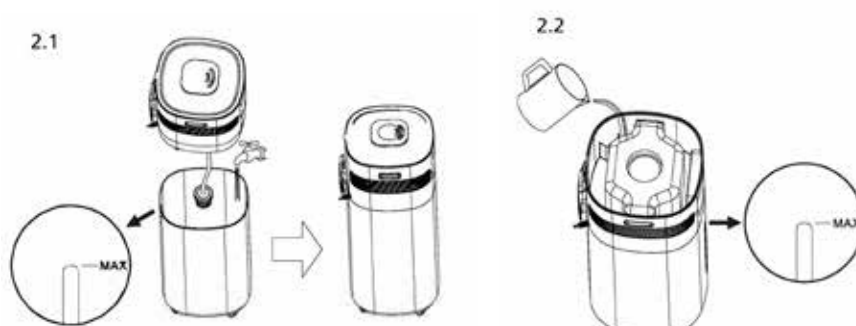
1. Ne placez pas l'appareil à proximité du corps afin de prévenir tout risque de gêne.
2. Ne placez pas l'appareil à proximité de meubles en bois afin d'éviter que les meubles ne se retrouvent saturés d'humidité et ne soient endommagés.
3. Ne laissez pas la zone autour de l'humidificateur devenir humide ou mouillée. En cas d'humidité, réduisez le volume de sortie de l'humidificateur. Si le volume de sortie de l'humidificateur ne peut pas être réduit, utilisez l'humidificateur par intermittence. Ne laissez pas les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux, les draperies, les chiffons ou les nappes devenir humides.
4. Sachez qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
5. Placez l'appareil en position stable et maintenez une distance d'au moins 30 cm par rapport au mur pour qu'il fonctionne convenablement.



ATTENTION

Avant l'utilisation, vérifiez le transducteur à ultrasons. Si le transducteur ultrasonique est endommagé, n'utilisez pas cet appareil.

MÉTHODE D'UTILISATION



1. Placez l'appareil sur une surface solide et plane (pour éviter l'inclinaison).
2. Deux façons d'ajouter de l'eau :
 - 2.1. Sortez le corps, en ajoutant de l'eau dans l'évier. Cette méthode est la plus recommandée ! **NE PAS LE REMPLIR AU-DESSUS DE LA LIGNE MAXIMALE !**
 - 2.2. Ouvrez le couvercle, ajoutez l'eau directement dans l'évier, et l'eau descendra vers le réservoir. **NE PAS LE REMPLIR AU-DESSUS DE LA LIGNE MAXIMALE !**

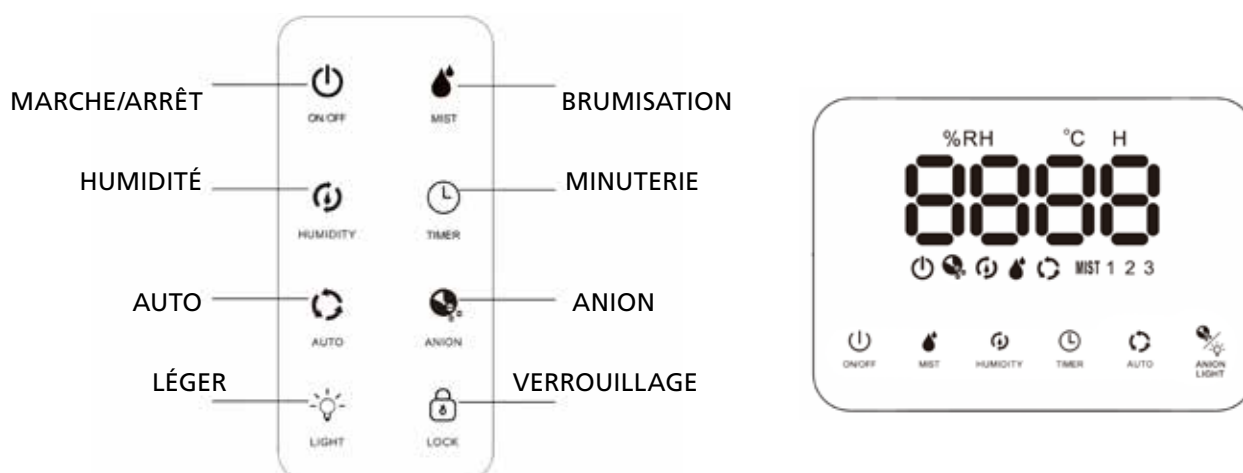



ATTENTION

L'ajout d'eau doit être lent et vous devez surveiller le niveau d'eau sur le réservoir !

3. Lorsque le réservoir d'eau est vide, l'appareil s'éteint automatiquement, en même temps que le voyant devient bleu.
4. Ajoutez de l'eau après avoir débranché la fiche secteur.
5. Éteignez et débranchez l'humidificateur avant de le déplacer, sinon l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement.

3. FONCTIONNEMENT



La première fois que vous branchez la machine à la prise, l'écran LCD s'allume pendant 1 seconde «  », puis la machine passe en mode veille.

Lorsque la machine manque d'eau, elle émettra un son de 5 secondes, puis l'icône de pénurie d'eau dans l'écran s'allume en rouge.



MARCHE/
ARRÊT

Appuyez dessus pour allumer la machine ; l'écran LED montre l'humidité et la température actuelles. La lampe de l'atmosphère s'allume, et la pompe commence à puiser l'eau du réservoir jusqu'à l'évier. 2,5 minutes s'écouleront pour la captation de l'eau, et pendant ce temps-là, toute la fonction ne peut pas être utilisée. Après avoir fini de puiser l'eau, la machine commencera à pulvériser la brume au niveau 2 ; les autres fonctions peuvent être utilisées normalement.



BRUMISATION

Appuyez dessus pour sélectionner le niveau de brouillard de pulvérisation 1-3, et appuyez toujours dessus pour différentes positions de vitesse. La LED indique le niveau sélectionné.



HUMIDITÉ

Appuyez dessus pour mettre en place une humidité constante. Chaque fois que la touche de fonction d'humidité constante est pressée, l'humidité est augmentée à 5 % HR. Atteindre l'humidité maximale désactivera cette fonction. Plage de réglage de l'humidité : 45 %-95 % HR. Dans un état d'humidité constante, la machine cesse de fonctionner lorsque l'humidité ambiante atteint l'humidité définie. Si l'humidité ambiante est inférieure à la date de réglage de 5 % d'humidité relative ou plus, la machine reprendra son fonctionnement.



MINUTERIE

Appuyez dessus pour mettre en place 1-12 heures de vaporisation de brume. L'écran LED affiche la minuterie de configuration. La machine arrêtera de pulvériser quand le temps sera écoulé. La fonction de minuterie ne peut pas être configurée lorsque la machine manque d'eau.





AUTO

Si vous appuyez longtemps sur cette touche pour passer en mode automatique, le niveau de brouillard de veille s'ajustera automatiquement en fonction de l'humidité ambiante, et la luminosité de l'écran diminuera de 50 %. Appuyez sur n'importe quelle touche à côté de ON/OFF pour rallumer l'écran et désactiver le mode.



Dans ce mode :

- L'humidité ambiante est inférieure à 40 % HR ; vaporisez le niveau maximum 3.
- L'humidité ambiante est de 41 à 60 % HR ; pulvérisation de brouillard au niveau intermédiaire 2.
- L'humidité ambiante est de 61 à 70 % HR ; pulvérisation de brouillard au niveau minimum 1.
- L'humidité ambiante est supérieure à 70 % HR ; le brouillard cesse de fonctionner automatiquement.



ANION

Appuyez rapidement sur ce bouton pour activer la fonction Anion, et l'écran LED affichera « An » pour indiquer la fonction anion en marche. En retour, cela affichera la température et l'humidité. Appuyez de nouveau dessus pour désactiver la fonction anion.



LÉGER

Appuyez longuement pendant 5 secondes pour allumer et éteindre le voyant de niveau d'eau

Sans eau : Lorsque le niveau d'eau est trop bas, la machine cesse automatiquement de fonctionner. En même temps, l'indicateur de pénurie d'eau s'allume en rouge. Veuillez éteindre l'interrupteur d'alimentation, débrancher la fiche d'alimentation et remplir le réservoir d'eau.

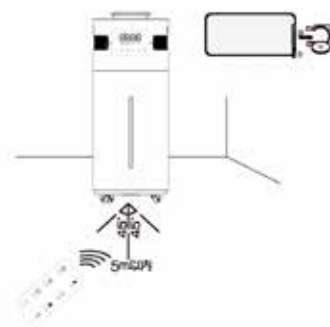


NOTA












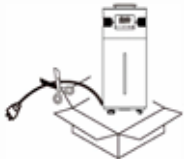








Lorsque le niveau de l'évier est trop bas pour fonctionner normalement, la machine s'arrête automatiquement, toutes les fonctions sélectionnées s'éteignent ensemble. L'écran LED se fermera en laissant seulement l'icône en couleur rouge. Lorsque le niveau d'eau dans le réservoir n'est pas suffisant pour être aspiré, la pompe se met à tourner, elle émet un bruit pendant 3 à 5 secondes. Il est préférable d'éteindre l'appareil et de refaire le plein d'eau.

TÉLÉCOMMANDE

1. Remplacez les piles : Appuyez sur 1 et retirez l'anneau de pile. Mettez la batterie au lithium CR2025 + sur le dessus.
2. Fonctionnement de la télécommande : La télécommande est à moins de 5M, à environ 45 degrés.



4. AVERTISSEMENTS

<p> 1. Ne pas démonter, réparer ou modifier ce produit sans autorisation.</p> 	<p> 2. Garder ce produit hors de la portée des enfants, et ne pas permettre aux enfants d'utiliser ce produit pour éviter tout accident</p> 
<p> 3. En cas de défaillance, débrancher immédiatement et contacter le fabricant ou le service après-vente.</p> 	<p> 4. Couper l'alimentation pendant le remplissage et le nettoyage.</p> 
<p> 5. Si le cordon d'alimentation présente des dommages ou si le produit tombe, veuillez appeler un professionnel pour réparer et détecter avant d'utiliser.</p> 	<p> 6. Veuillez couper le cordon d'alimentation lors de l'élimination de ce produit, et tout autre composant s'y afférent.</p> 
<p> 7. S'assurer que la fiche est intacte avant de l'utiliser, en cas d'accident.</p> 	<p> 8. S'assurer que la tension d'alimentation électrique est identique à la tension nominale de ce produit.</p> 
<p> 9. Ne pas laisser tomber la machine dans l'eau et ne pas l'utiliser avec les mains mouillées.</p> 	<p> 10. Tenir à l'écart de toute source de chaleur.</p> 

5. MAINTENANCE

1. Avant de procéder au nettoyage, assurez-vous que la machine cesse de fonctionner et est débranchée.
2. Videz le réservoir et remplissez-le tous les trois jours. Avant de le remplir à nouveau, nettoyez-le avec de l'eau fraîche du robinet ou des produits de nettoyage si le fabricant l'exige. Enlevez le tartre, les dépôts ou la pellicule qui se sont formés sur les côtés du réservoir ou sur les surfaces intérieures, et essuyez toutes les surfaces.
3. Nettoyez toutes les pièces avec un chiffon doux, et n'utilisez jamais d'objets durs pour éviter tout dommage.
4. Remplacez l'eau dans le réservoir et faites couler chaque jour pour prévenir la croissance bactérienne.
5. N'utilisez pas de détergent chimique pour le nettoyage.
6. Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Videz et nettoyez l'humidificateur avant de le ranger. Nettoyez l'humidificateur avant la prochaine utilisation.
7. Il est recommandé de changer l'utilisation du filtre à eau pendant 6 mois. (Si votre produit a un élément filtrant)



ATTENTION :

1. Cette machine nécessite d'utiliser de l'eau pure à une température inférieure à 45 °C uniquement, et une température ambiante comprise entre 5 et 40 °C.
2. Ne pas ajouter d'eau de la sortie d'air et de la buse.
3. Le niveau d'eau ne doit pas dépasser la ligne MAX dans le réservoir.
4. Évitez la sortie d'air lorsque vous versez l'eau de l'évier.
5. Lorsque la machine fonctionne, veuillez ne pas prendre le couvercle. Ne touchez pas l'eau de l'évier pour éviter les accidents.
6. Cette machine est réservée à l'intérieur. Veuillez la placer sur un sol plat. Le plancher en bois n'est pas suggéré pour utiliser cette machine, car des dommages par l'humidité risquent de survenir.
7. Le cordon d'alimentation ne doit pas être rayé, endommagé, noué ou pressé contre des objets lourds, ni serré ou traité. Sinon, il peut provoquer un choc électrique, un court-circuit ou un incendie.
8. Par temps orageux ou sans utilisation prolongée, veuillez débrancher l'alimentation électrique.
9. Des accidents peuvent se produire, comme la chute de la machine, l'eau qui entre dans le corps. Veuillez donc débrancher la machine et la laisser sécher, puis contacter le service après-vente.
10. Gardez cette machine hors de la portée des enfants.
11. Veuillez placer l'humidificateur à 0,5 m des meubles, des appareils électriques, du mur ou de toute source de chaleur.
12. Lorsque vous montez l'évier du réservoir, faites attention à ce que l'eau sorte de l'espace de débordement.
13. Lorsque vous remplissez le réservoir d'eau, veuillez ne pas dépasser la ligne MAX. Sinon, l'eau s'écoulera par le trop-plein à l'arrière du réservoir.
14. Lorsque vous déplacez la machine, veuillez aussi être prudent dans le cas où l'eau sortirait de l'espace de débordement.



ATTENTION

Faites attention si l'eau peut sortir de l'espace de débordement lors du déplacement.

Espace de débordement

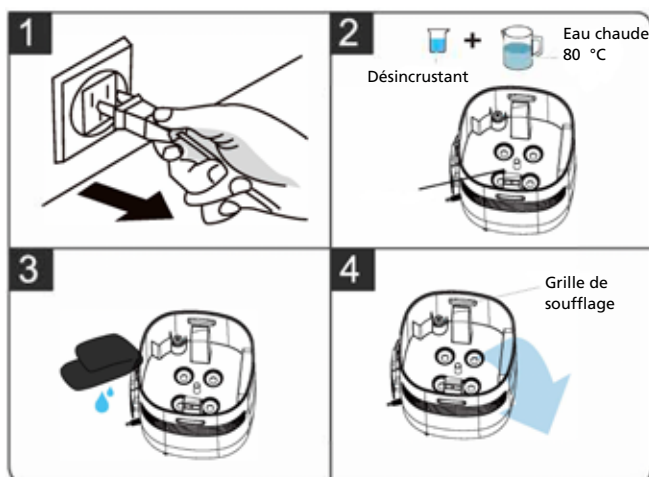


Espace de débordement

ÉTHODE D'ÉLIMINATION DU CALCAIRE :

Lors d'une utilisation à long terme, il y aura un dépôt de calcaire sur l'évier mécanique et la pièce vibrante, et le calcaire réduira l'effet d'atomisation. Par conséquent, il est recommandé de nettoyer le calcaire dans l'évier et la pièce de vibration chaque semaine.

1. Versez le désincrustant dans le réservoir d'eau, ajoutez de l'eau chaude d'environ 60 °C, puis laissez le désincrustant complètement dissous et trempé pendant 5 à 10 minutes.
2. Nettoyez la saleté sur le mur de l'évier et la plaque vibrante avec une brosse ou un chiffon doux propre.
3. Versez de l'eau. Veillez à éviter l'emplacement de la sortie d'air pour empêcher l'eau de pénétrer dans la base, provoquer un court-circuit et endommager la carte de circuit imprimé.



6. DÉFAUTS

Problème	Causes possibles	Solution
Pas de courant	L'alimentation n'est pas branchée.	Remplacer la prise d'alimentation.
Le jet d'eau a une odeur	La nouvelle machine est bien dosée	Remplacer par de l'eau propre.
	L'eau du réservoir d'eau a été placée trop longtemps	Nettoyer la feuille d'atomisation.
Petite quantité de grumes	La feuille d'atomisation a du calcaire	Nettoyer la feuille d'atomisation.
	L'eau est sale ou a été stockée trop longtemps	Remplacer par de l'eau propre.
	La température de l'eau est trop basse	Ajouter une petite quantité d'eau chaude.
Bruit anormal	La quantité de brouillard est réglée à la vitesse minimale	Réinitialiser le réglage de la quantité de brouillard.
	Manque d'eau dans le réservoir, bruit de la pompe	Ajouter de l'eau au réservoir.
	Résonner avec le comptoir placé.	Placer sur une surface solide et stable.



ATTENTION

Si le défaut ne peut pas être éliminé après l'analyse du phénomène ci-dessus, veuillez contacter notre service clientèle ou revendeur après-vente.

7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

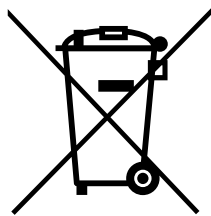
Nom du produit	Humidificateur à ultrasons à remplissage par le haut
N° du modèle	H 824
Taille du produit L x l x H (mm)	265 x 287 x 659
Tension (V)	AC220-240
Fréquence (Hz)	50/60
Alimentation électrique (W)	105
Capacité (L)	20
Débit de brume (ml/H)	700 - 1000
Bruit (dB)	< 35
Fonction	Humidité, lumière de nuit LED colorée, minuterie 1-12H.

8. CONDITIONS DE GARANTIE

L'humidificateur est garanti deux ans à partir de la date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement. Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- Toute réparation ou remplacement des composants au cours de la période de garantie n'entraînera pas une prolongation de la période de garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation d'humidificateur effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale, telles que le filtre à air, ne sont pas couvertes par la garantie.
- La garantie est valable uniquement sur présentation de la preuve d'achat originale, non modifiée, et datée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Les coûts de transport et les risques liés au transport de l'appareil ou des composants de l'humidificateur sont toujours de la responsabilité de l'acheteur.

Pour éviter les dépenses inutiles, nous vous recommandons de toujours lire attentivement le manuel de l'utilisateur en premier. Si cela ne fournit pas de solution, ramenez l'humidificateur à votre distributeur pour réparation.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les installations de collecte sélective. Contactez votre administration locale pour les informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans les décharges, des substances dangereuses peuvent se déverser dans les eaux souterraines et atteindre la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Lors du remplacement d'anciens appareils par des nouveaux, le détaillant est légalement tenu de reprendre votre ancien équipement pour l'éliminer au moins gratuitement.

INTERNET

Afin de pouvoir mieux vous servir de la version la plus récente de l'utilisateur, vous pouvez télécharger le guide d'installation et/ou de service à partir de www.qlima.com.

Dear Sir, Madam,

Congratulations with the purchase of your humidifier. You have acquired a high quality product which will give you many years of pleasure, if you use it responsibly. Please read the user's manual first in order to ensure the optimum life span of your humidifier. On behalf of the manufacturer, we provide a two-year warranty on material- or manufacturing defects.

Enjoy your humidifier.

Yours sincerely,

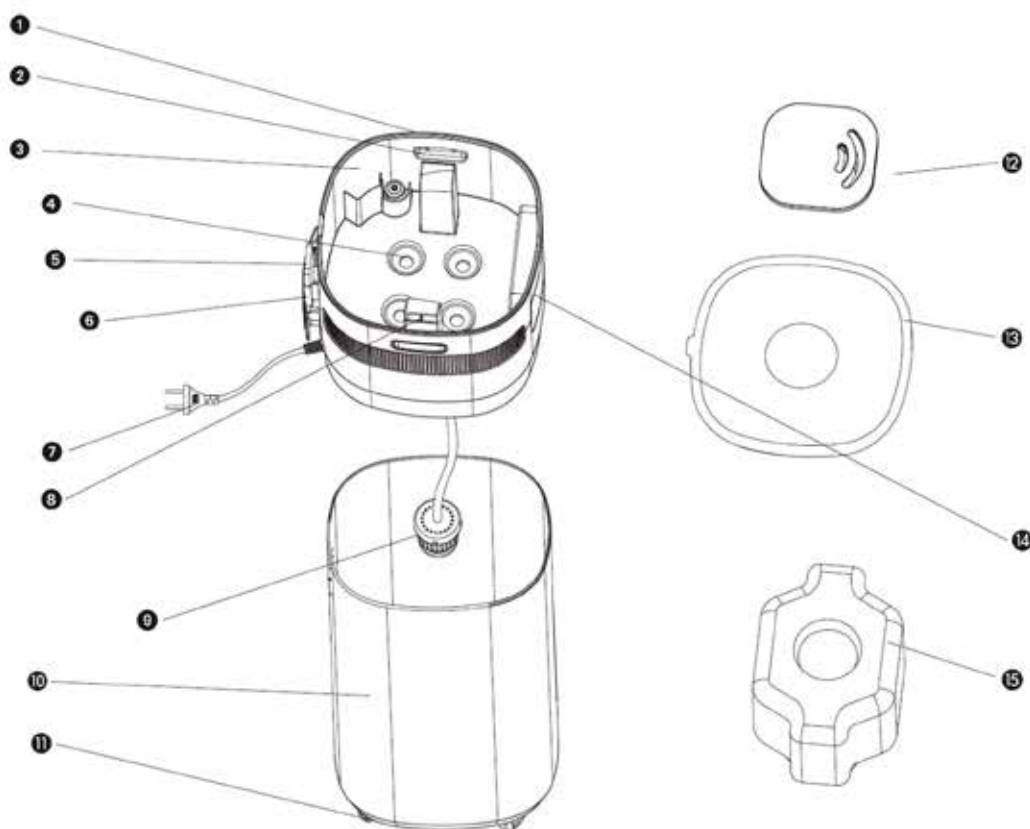
PVG Holding B.V.

Customer Service Department

1 PLEASE READ THE USER'S MANUAL FIRST.

2 IF YOU HAVE ANY DOUBTS, CONSULT YOUR DEALER.

IMPORTANT COMPONENTS



- ① Body
- ② Handle
- ③ Sink
- ④ Atomizer
- ⑤ Remote Control
- ⑥ Remote Control Holder
- ⑦ Power Line
- ⑧ Air Outlet
- ⑨ Water Filter
- ⑩ Water Tank
- ⑪ Wheels
- ⑫ Nozzle
- ⑬ Cover
- ⑭ Display
- ⑮ Mist Cover



ATTENTION

Before use please check ultrasonic transducer first. When ultrasonic transducer is damaged do not use this machine.

1. SAFETY

- Read this user manual carefully before you using the appliance and keep it for future reference.
- The installation must be completely in accordance with local regulations, ordinances and standards.
- This product is only suitable for use a humidifier in normal indoor household operations.
- The appliance is suitable for mains voltages ranging from 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- The capacity of the humidifier depends on the temperature and the humidity in the room.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The electricity supply to the device must be checked by a recognized professional if you have any doubts regarding the compatibility.
- Always take the plug out of the socket when the device is not in use.
- Do not insert objects into the openings of the device.
- Keep the spraying mouth from directly facing furniture or electronic equipment to avoid damage.
- Never turn on when waterless.
- Never move the appliance when there's water inside.
- Never submerge the product in water or other fluids.
- Due to the emission of steam care should be taken when using the appliance.

- Tap water can only be used when the hardness of the water is between 40 and 75 mg of Calcium Carbonate per litre. Water with a higher level of Calcium Carbonate will likely cause scaling inside the product and/or on surfaces or items surrounding the product (f.e. furniture). Hard water can cause the product to be damaged and to break. This is not covered by the warranty.
- Use a de-scaling fluid to remove scaling.
- To prevent legionella infections, it is necessary to replace the water in the water tank at least once a week.
- Never turn on the unit, when the water in the water tank is in there for over a week.
- Do not add other fluids to the (demineralised) water to the water container. Fluids like aroma oils could cause damage to the product.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- The appliance should always be placed on a firm, flat, waterproof surface at least 1.2 m away from bedside and 30 cm from the wall.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- **WARNING:** Micro-organisms that may be pre-

sent in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water reservoir and be blown in the air causing very serious health risks when the water is not renewed and the tank is not cleaned properly every 3 days.

2. INSTALLATION

ATTENTION BEFORE USE

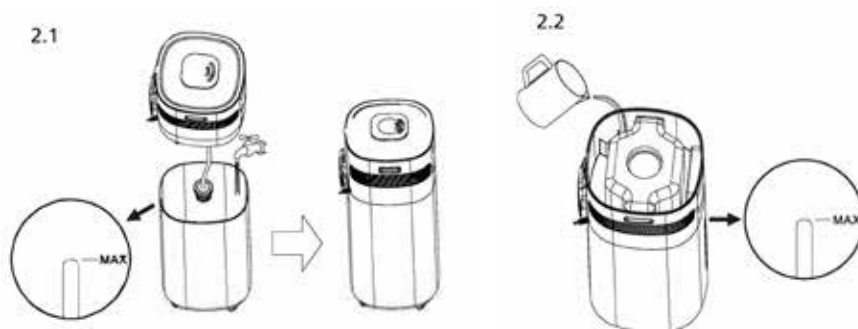
1. Do not place this machine near human body to avoid discomfort of human body.
2. Do not place this machine near wooden furniture to prevent furniture become damp and damaged.
3. Do not permit the area around the humidifier to become damp or wet. If dampness occurs, turn the output of the humidifier down. If the humidifier output volume cannot be turned down, use the humidifier intermittently. Do not allow absorbent materials, such as carpeting, curtains, drapes, or tablecloths, to become damp.
4. Be aware that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
5. Place this machine evenly and keep a distance to walls for at least 30 cm to keep it running normally.



ATTENTION

Before use please check ultrasonic transducer first. When ultrasonic transducer is damaged do not use this machine.

USAGE METHOD



1. Place the unit on a solid and flat surface (to prevent tilting).
2. Two ways for adding water:
 - 2.1. Take out the body, adding water into the sink. This way is more recommended to use!
DO NOT FILL IT OVER THE MAX LINE!
 - 2.2. Open the cover, add the water directly into the sink, water will go down to the tank.
DO NOT FILL IT OVER THE MAX LINE!

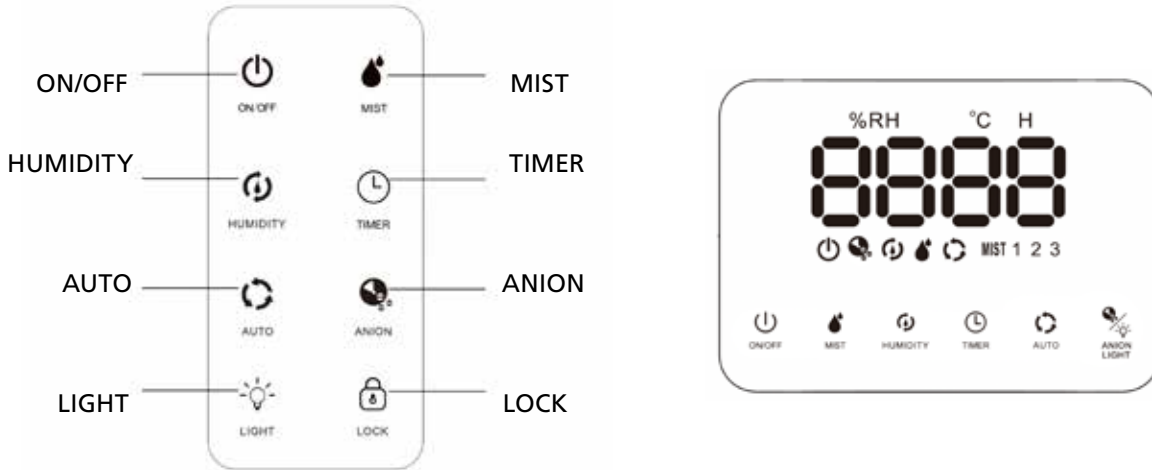



ATTENTION

Adding water must be done slowly and have an eye on the water level on the tank!

- When the water tank is empty, the device switches off automatically, at the same time the indicator light turns blue.
- Add water after unplugging the power plug.
- Turn off and unplug the humidifier before moving it otherwise the unit may not function properly.

3. OPERATION



Plugging the device for the first time into the socket, LCD display will light up 1 second, then only left "  ", the machine enter standby mode.

When the machine is out of water, it will emit a tone for 5 seconds, then the water shortage icon in the display will light up in red color.



ON/OFF

Press it to turn on the machine, led display shows the current humidity and temperature. Atmosphere lamp light up, the pump starts to draw water from the tank up to the sink. It will take 2.5 minute for drawing up water, in this time, all functions can not be operated. When the process of drawing water is finished, machine will start to spray mist in level 2, other functions can be operated normally.



MIST

Press it to select the fog spray level 1-3, keep pressing for different gear positions. Led show the selected level.



HUMIDITY

Press it to set up a constant humidity. Each time the constant humidity function key is pressed, the humidity is 5% RH increased, after reaching the maximum humidity level, this function will be turned off. Humidity adjustment range: 45%-95% RH. In the constant humidity state, the machine stops working when the ambient humidity reaches the set humidity. If the ambient humidity is less than the set up date of 5% RH or more, the machine will resume working.





TIMER

Press it to set up 1-12 hour mist spray, LED display shows the set up timer. Machine will stop spraying after the set time. Timer function can not set up when the machine is out of water.



AUTO

Press it to enter the auto mode, this mode is used as a sleep mode. Fog level will adjust automatically according to the ambient humidity, the display brightness will reduce 50%. Press any key beside ON/OFF to light up the display again and turn off the mode.



In this mode:

- The ambient humidity is less than 40%RH, mist spray the max level 3
- The ambient humidity is 41~60%RH, mist spray the middle level 2
- The ambient humidity is 61~70%RH, mist spray the minimum level 1
- The ambient humidity over 70%RH, mist spray will stop working automatically.



ANION

Short Press this button to turn on Anion function, LED screen will display "An" indicate the anion function work. Press it again to turn off Anion function.



LIGHT

Long press it 5 seconds to turn on and off the water level indicator light

Waterless: When the water level is too low, the machine will automatically stop working. At the same time, the water shortage indicator will light up red. Please turn off the power switch, unplug the power plug and refill the water tank.

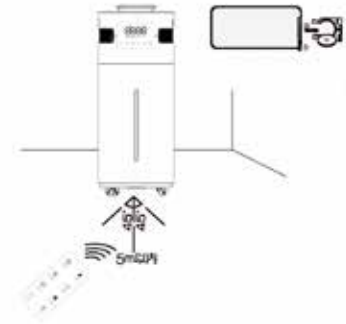


NOTE

When the level of the sink is too low to work normally, the machine will shut off automatically, all the selected functions will be turn off together. Led display will close only left the icon in red color. When the water in the tank is not enough to be drawn up, the pump will be spin, there will be around 3-5 seconds noise from the pump. It is better to turn off the power and refill water again.

REMOTE CONTROL

1. Replace batteries: Press 1 and pull out the battery ring. Put Lithium battery CR2025 + on the top.
2. Remote control operation: The remote control is within 5M, about 45 degrees.



4. WARNINGS



1. Do not disassemble, repair or modify this product without authorization.



2. Keep this product out of the reach of children, and do not allow children to use or operate this product to avoid any accidents



3. If there is any fault happening, please unplug it immediately and contact the manufacturer or after-sales customer service.



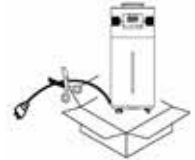
4. Unplug the power plug when filling and cleaning.



5. Power cord with damage or when the product falls or drops, please call the professional guy to repair and detect before using.



6. Please cut the power cord when disposing this product; also any component that may.



7. Be sure the plug is intact before using, in case of any accident.



8. Be sure the power supply voltage must be the same as the rated voltage of this product.



9. Do not drop the machine into the water and do not operate it with wet hands.



10. Keep away from any heat source.



5. MAINTENANCE

1. Before cleaning, please be sure the machine is stop working and unplugged.
2. Empty the tank and refill every third day. Before refilling, clean it with fresh tap water or cleaning agents if required by the manufacturer. Remove any scale, deposits, or film that has formed on the sides of the tank or on interior surfaces, and wipe all surfaces dry.
3. Clean all the parts with a soft cloth, never use any hard objects to avoid any damage.
4. Recharge the water in the tank and sink every day to prevent bacterial growth.
5. Do not use chemical detergent for cleaning.
6. Never leave water in the reservoir when the appliance is not in use. Empty and clean the humidifier before storage. Clean the humidifier before next use.
7. Water filter is suggested to changed after use for 6 months. (If your product with a filter element)



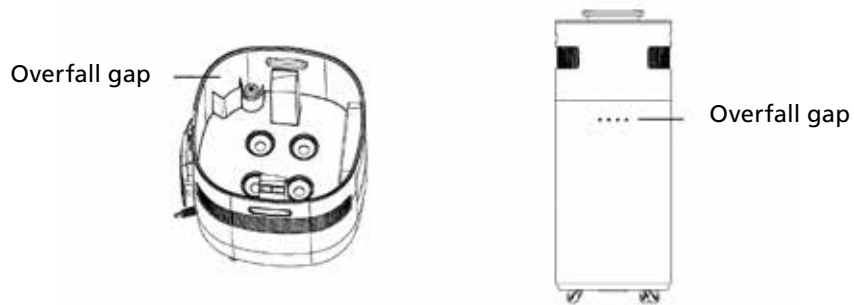
ATTENTION:

1. This machine require to use pure water below 45° C only, and room temperature between 5 to 40°C
2. Do not add water from the air outlet and nozzle.
3. Water level do not over the MAX line in the tank
4. Avoid the air outlet when pouring out the water from the sink.
5. When the machine is working, please do not take up the cover. Do not touch the water in the sink to avoid accidents.
6. This machine is for indoor use only. Please place it on a flat floor. Wooden floor is not suggested to use this machine in case any damaged by moisture.
7. The power cord should not be scratched, damaged, knotted, or pressed against heavy objects or clamped or processed. Otherwise, it may cause electric shock, short circuit or fire.
8. Under thunderstorm weather or no using for long time, please unplug the power supply.
9. When an accident happens, such as machine fall down, water goes inside the body, please unplug the machine and let it dry, then contact with the after sales service.
10. Keep this machine out of reach of children.
11. Please place the humidifier 0.5M away from the furniture, electrical appliances, wall or any heat source.
12. When you take up the sink from the tank, please be careful the water go out from the overfall gap.
13. When you refill water to the tank, please do not exceed the MAX line. Otherwise water will go out from the overfall gap on the back side of the tank.
14. When you move the machine, please also be careful in case that the water flows out from the overfall gap.



ATTENTION

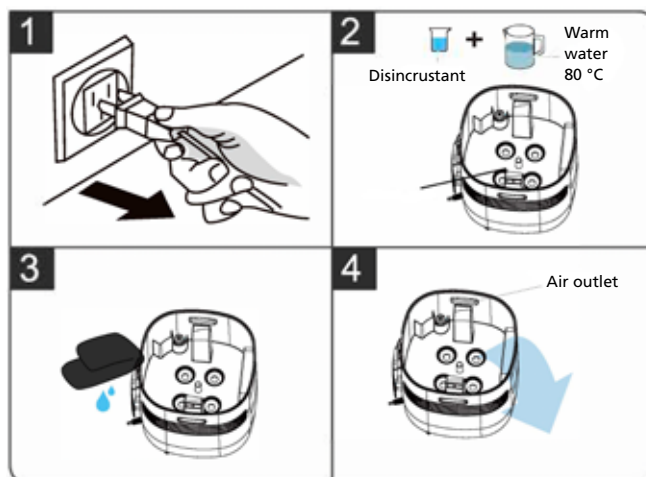
Be careful can the water can come out from the overfall gap when moving.



SCALE REMOVAL METHOD:

For long-term use, there will be scale deposit on the mechanical sink and vibrating piece, the scale will reduce the atomization effect. Therefore, it is recommended to clean the scale in the sink and the vibration piece every week.

1. Pour the disincrustant into the water tank, add warm water of about 60 °C, let the disincrustant completely dissolve and soak for 5-10 minutes.
2. Clean the dirt on the sink wall and the vibrating plate with a brush or a clean soft cloth.
3. Pour out the water. Be careful to avoid the location of the air outlet to prevent water enter the base, cause the circuit board to short-circuit and damage.



6. FAULTS

Problem	Possible Causes	Solution
No power	Power is not connected	Replace the power jack
The spray of water has an odor	The new machine is dosed tightly	Replace to clean water
	The water in the water tank has been placed for too long time	Clean the atomizing sheet
Small amount of fog	The atomizing sheet has scale	Clean the atomizing sheet
	The water is dirty or has been stored for too long time	Replace to clean water
	Water temperature is too low	Add a small amount of warm water
	Fog amount is set at the minimum gear	Reset the fog amount gear
Abnormal noise	Water shortage in the tank, noise from the pump be spin	Add water to the tank
	Resonate with the placed countertop	Place it on a solid and stable surface



ATTENTION

If the fault can not be eliminated after the above phenomenon analysis, please contact our after sales customer service or dealer.

7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

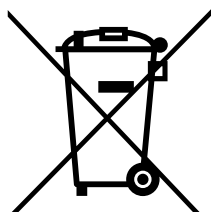
Product Name	Top fill ultrasonic humidifier
Model No.	H 824
Product size L x W x H (mm)	265 x 287 x 659
Voltage (V)	AC220-240
Frequency (Hz)	50/60
Power (W)	105
Capacity (L)	20
Mist output (ml/H)	700 - 1000
Noise (dB)	< 35
Function	Humidity, colorful led night light, 1-12H timer

8. CONDITIONS OF WARRANTY

There is a two-year warranty on your humidifier from the date of purchase. All material or manufacturing defects will be repaired free of charge. The following applies:

- All claims for compensation, including consequential damage, will not be entertained.
- Any repairs or replacement of components during the warranty period will not result in an extension of the warranty period.
- The warranty will expire if any alterations have been made, not genuine components have been fitted or if the humidifier has been repaired by a third party.
- Components subject to normal wear and tear, such as the air filter, are not covered by the warranty.
- The warranty is only valid on presentation of the original, unaltered, and date stamped purchase receipt.
- The warranty does not cover damage caused by actions that deviate from those as described in the user's manual or by neglect.
- Transportation costs and the risks involved during the transportation of the humidifier or components shall always be for the account of the purchaser.

To prevent unnecessary expenses, we recommend that you always carefully read the user's manual first. If this does not provide a solution, take the humidifier to your distributor for repair.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge.

INTERNET

In order to better be able to be of service to you the most recent version of the user, installation and/or service guide can be downloaded from www.qlima.com.

Egregio signore, gentile signora,

Ci congratuliamo con Lei per l'acquisto del umidificatore. Lei ha acquistato un prodotto di alta qualità che le offrirà molti anni di comfort, a condizione che venga utilizzato in modo responsabile. Per una durata ottimale del suo umidificatore, La invitiamo a leggere le presenti istruzioni d'uso. La informiamo inoltre che questo apparecchio è coperto da una garanzia di 2 anni sui difetti di materiale o di fabbricazione.

Le auguriamo i migliori vantaggi del umidificatore,

Salutiamo cordialmente.

PVG Holding B.V.

Servizio clienti

1 LEGGERE LE ISTRUZIONI D'USO PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO..

2 CONSULTARE IL RIVENDITORE IN CASO DI DUBBI O QUESITI.

1. SICUREZZA

- Leggere attentamente questo manuale e conservarlo per consultazioni future.
- L'installazione deve essere completamente conforme a normative, ordinanze e standard locali.
- Questo prodotto è adatto solo per l'uso di un umidificatore nel normale utilizzo domestico al chiuso.
- L'apparecchio è adatto per tensioni di rete intorno a 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- La capacità del umidificatore dipende dalla temperatura e dall'umidità in camera.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non siano in possesso di esperienza e conoscenza adeguate, a meno che non siano controllate o istruite all'uso del prodotto da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- La fornitura di energia elettrica per il dispositivo deve essere controllata da un professionista riconosciuto, se si hanno dubbi circa la compatibilità.
- Staccare sempre la spina dalla presa quando il dispositivo non è in uso.
- Non inserire oggetti nelle aperture del dispositivo.
- Tenere la bocchetta di spruzzatura direttamente di fronte a mobili o apparecchiature elettroniche per evitare danni.
- Non accendere mai se senz'acqua.
- Non spostare mai l'apparecchio quando è presente dell'acqua all'interno.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o in altri liquidi.
- A causa dell'emissione di vapore, prestare attenzione durante l'utilizzo dell'apparecchio.

- L'acqua del rubinetto può essere utilizzata solo se la durezza dell'acqua è compresa tra 40 e 75 mg di carbonato di calcio per litro. L'acqua con un livello più elevato di carbonato di calcio potrebbe causare incrostazioni all'interno del prodotto e/o sulle superfici o sugli oggetti che circondano il prodotto (ad es. mobili). Acqua dura può danneggiare e rompere il prodotto. Questo non è coperto dalla garanzia.
- Utilizzare liquido disincrostante per rimuovere il calcare.
- Per prevenire infezioni da legionella, è necessario sostituire l'acqua nel serbatoio dell'acqua almeno una volta alla settimana.
- Non accendere mai l'unità se l'acqua nel serbatoio è rimasta all'interno per più di una settimana.
- Non aggiungere altri liquidi all'acqua (demineralizzata) nel contenitore dell'acqua. Liquidi come gli oli aromatici potrebbero danneggiare il prodotto.
- Questo dispositivo può essere usato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza purché sotto supervisione o siano state date loro istruzioni per l'uso del dispositivo in modo sicuro e abbiano compreso i rischi coinvolti.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Pulizia e manutenzione da effettuare da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- L'apparecchio deve essere sempre posto su una superficie stabile, piatta e impermeabile distante almeno 1,2 m dal letto e 30 cm dalla parete.

- Se il cavo in dotazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo agente di assistenza o da simili persone qualificate al fine di evitare pericoli.
- **ATTENZIONE:** I microrganismi che possono essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o immagazzinato possono proliferare nel serbatoio dell'acqua ed essere soffiati nell'aria causando gravi rischi per la salute quando l'acqua non viene rinnovata e se il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni.

2. INSTALLAZIONE

ATTENZIONE PRIMA DELL'USO

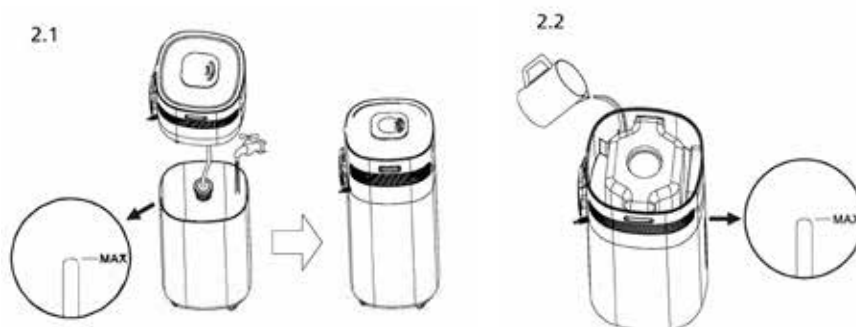
1. Non posizionare l'apparecchio vicino al corpo umano per evitarne il disagio.
2. Non collocare l'apparecchio vicino a mobili in legno per evitare che i mobili diventino umidi e danneggiati.
3. Non permettere che l'area intorno all'umidificatore diventi umida o bagnata. In caso di umidità, abbassare l'uscita dell'umidificatore. Se il volume di uscita dell'umidificatore non può essere abbassato, utilizzare l'umidificatore a intermittenza. Non permettere che materiali assorbenti, come moquette, tende, drappi o tovaglie, diventino umidi.
4. Siate consapevoli che alti livelli di umidità possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
5. Collocare l'apparecchio in modo uniforme e mantenere una distanza di almeno 30 cm dalla parete per garantire che funzioni normalmente.



ATTENZIONE

Prima dell'uso controllare il trasduttore ultrasonico. Quando il trasduttore ultrasonico è danneggiato, non utilizzare questo apparecchio.

METODO DI UTILIZZO



1. Posizionare il dispositivo su una superficie robusta e piana (per evitarne l'inclinazione).

2. Due modalità di aggiungere acqua:
 - 2.1. Estrarre il corpo, aggiungere acqua nella vaschetta. Questo modo è quello maggiormente consigliato! **NON RIEMPIRE OLTRE LA LINEA MAX!**
 - 2.2. Aprire il coperchio, aggiungere l'acqua direttamente nella vaschetta, l'acqua scenderà nel serbatoio. **NON RIEMPIRE OLTRE LA LINEA MAX!**

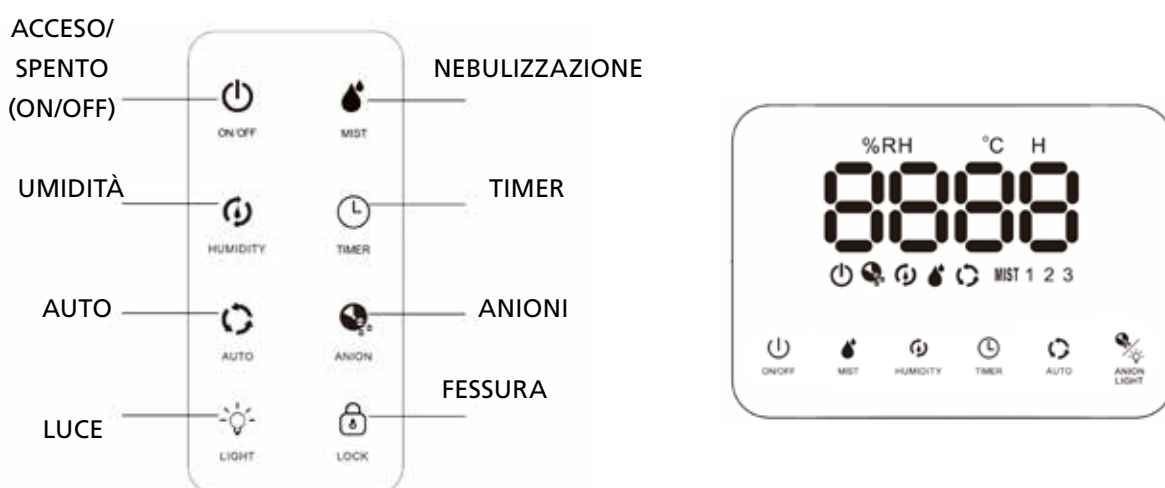



ATTENZIONE

L'aggiunta di acqua deve essere lenta e tenere d'occhio il livello dell'acqua sul serbatoio!

3. Quando il serbatoio dell'acqua è vuoto, il dispositivo si spegne automaticamente, nello stesso momento la spia diventa blu.
4. Aggiungere acqua dopo aver staccato la spina elettrica.
5. Spegnerne e scollegare l'umidificatore prima di spostarlo, in caso contrario il dispositivo potrebbe non funzionare correttamente.

3. FUNZIONAMENTO



La prima volta che si collega l'apparecchio alla presa, il display LCD si illumina per 1 secondo, quindi rimane solo "  ", il dispositivo entra in modalità standby.


Quando nell'apparecchio manca acqua, emetterà un segnale acustico di 5 secondi, quindi l'icona della mancanza d'acqua sul display si illuminerà in rosso.



ACCESO/SPENTO
(ON/OFF)

Premendolo si accende l'apparecchio, il display a led visualizza l'umidità e la temperatura correnti. La lampada da atmosfera si accende, la pompa inizia ad aspirare acqua dal serbatoio fino alla vaschetta. L'aspirazione dell'acqua richiederà 2,5 minuti, in questo tempo, tutte le funzioni non possono essere azionate. Dopo aver terminato l'aspirazione dell'acqua, l'apparecchio inizierà a spruzzare nebbia nel livello 2, altre funzioni possono essere utilizzate normalmente.



 NEBULIZZAZIONE	Premerlo per selezionare il livello di nebulizzazione 1-3, premere sempre per diverse posizioni di marcia. Il led indica il livello selezionato.	
 UMIDITÀ	Premerlo per impostare un'umidità costante. Ad ogni pressione del tasto funzione umidità costante, l'umidità viene aumentata del 5% RH, raggiungendo l'umidità massima questa funzione verrà disattivata. Intervallo di regolazione dell'umidità: RH 45%-95%. Nello stato di umidità costante, la macchina smette di funzionare quando l'umidità ambientale raggiunge l'umidità impostata. Se l'umidità ambientale è inferiore a quella di impostazione del 5% RH o più, la macchina riprenderà a funzionare.	
 TIMER	Premerlo per impostare la nebulizzazione da 1 a 12 ore, il display a LED indica il timer di impostazione. La macchina smetterà di spruzzare allo scadere del tempo impostato. La funzione timer non può essere impostata quando l'apparecchio è a corto di acqua.	
 AUTO	Premere a lungo per entrare in modalità automatica, questa modalità è adatta per il livello di nebbia per il sonno e si regola automaticamente in base all'umidità dell'ambiente, la luminosità del display si riduce del 50%. Premere un tasto diverso da ON/OFF per riaccendere il display e disattivare questa modalità. In questa modalità: <ul style="list-style-type: none"> - L'umidità ambientale è inferiore al 40% di umidità relativa, la nebulizzazione spruzza al livello massimo 3 - L'umidità ambientale è tra il 41 e il 60% di umidità relativa, la nebulizzazione spruzza al livello intermedio 2 - L'umidità ambientale è tra il 61 e il 70% di umidità relativa, la nebulizzazione spruzza al livello minimo 1 - L'umidità ambientale oltre il 70% di umidità relativa, la nebulizzazione smette di funzionare automaticamente. 	



ANIONI

Premere brevemente questo pulsante per attivare la funzione Anioni, lo schermo a LED visualizzerà "An" per indicare la funzione anione attiva. Verrà visualizzato insieme a temperatura e umidità a turno. Premere di nuovo per disattivare la funzione Anioni.



LUCE

Premere a lungo per 5 secondi per accendere e spegnere la spia del livello dell'acqua

Senz'acqua: Quando il livello dell'acqua è troppo basso, l'apparecchio smetterà automaticamente di funzionare. Contemporaneamente, la spia di mancanza d'acqua si illuminerà in rosso. Spegnerne l'interruttore di alimentazione, scollegare la spina di alimentazione e riempire il serbatoio dell'acqua.

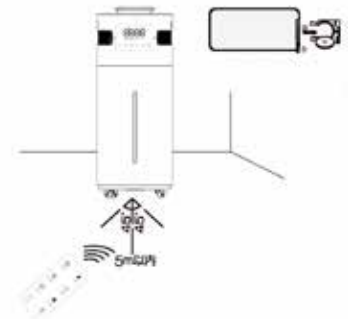


NOTA

Quando il livello della vaschetta è troppo basso per funzionare normalmente, l'apparecchio si spegnerà automaticamente, tutte le funzioni selezionate verranno disattivate insieme. Il display a led si spegnerà lasciando solo l'icona di colore rosso. Quando l'acqua nel serbatoio è insufficiente per essere aspirata, la pompa girerà a vuoto emettendo rumore per circa 3-5 secondi. È meglio spegnere l'alimentazione e riempire di nuovo con acqua.

TELECOMANDO

1. Sostituire le batterie: Premere 1 ed estrarre l'anello della batteria. Inserire la batteria al litio CR2025 con il segno + in alto.
2. Funzionamento del telecomando: Il telecomando è entro 5 M, circa 45 gradi.



4. AVVERTENZE



1. Non smontare, riparare o modificare questo prodotto senza autorizzazione.



2. Tenere questo prodotto fuori dalla portata dei bambini e non consentire ai bambini di utilizzare o mettere in funzione questo prodotto per evitare incidenti




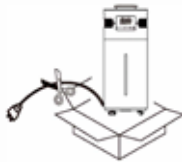










3. Se si verifica un guasto, scollegarlo immediatamente e contattare il produttore o il servizio clienti post-vendita.



4. Scollegare l'alimentazione durante il riempimento e la pulizia.



<p> 5. Se il cavo di alimentazione è danneggiato o quando il prodotto cade, chiamare un professionista per ripararlo e controllarlo prima dell'uso.</p>		<p> 6. Tagliare il cavo di alimentazione quando si smaltisce questo prodotto; smontare anche qualsiasi componente che possa costituire pericolo.</p>	
<p> 7. Prima dell'uso assicurarsi che la spina sia intatta, altrimenti si potrebbero causare incidenti.</p>		<p> 8. Assicurarsi che la tensione di alimentazione corrisponda alla tensione nominale di questo prodotto.</p>	
<p> 9. Non lasciar cadere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo con le mani bagnate.</p>		<p> 10. Tenere lontano da qualsiasi fonte di calore.</p>	

5. MANUTENZIONE

1. Prima della pulizia, assicurarsi che l'apparecchio abbia smesso di funzionare e sia scollegato.
2. Svuotare il serbatoio e riempirlo ogni tre giorni. Prima di riempirlo di nuovo, pulirlo con acqua di rubinetto fresca o con detersivi se richiesto dal produttore. Rimuovere eventuali incrostazioni, depositi o pellicole che si sono formati sui lati del serbatoio o sulle superfici interne, e asciugare tutte le superfici.
3. Pulire tutte le parti con un panno morbido, non utilizzare mai oggetti duri per evitare danni.
4. Cambiare l'acqua nel serbatoio e nella vaschetta ogni giorno per prevenire la proliferazione batterica.
5. Non usare detersivi chimici per la pulizia.
6. Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando l'apparecchio non è in uso. Svuotare e pulire l'umidificatore prima di riporlo. Pulire l'umidificatore prima del prossimo utilizzo.
7. Si consiglia di sostituire il filtro dell'acqua dopo l'uso per 6 mesi. (SE il prodotto contiene un elemento filtrante)



ATTENZIONE:

1. Questo apparecchio richiede solo l'utilizzo di acqua pura a temperatura inferiore a 45° C e una temperatura ambiente compresa tra 5 e 40° C
2. Non aggiungere acqua dall'uscita dell'aria e dall'ugello.
3. Il livello dell'acqua non supera la linea MAX nel serbatoio
4. Evitare l'uscita dell'aria quando si versa l'acqua dalla vaschetta.
5. Quando l'apparecchio è in funzione, non sollevare il coperchio. Non toccare l'acqua nella vaschetta per evitare incidenti.
6. Questo apparecchio è solo per uso in ambiente interno. Posizionarlo su un pavimento piano. Il pavimento in legno non è consigliabile in quanto l'umidità emessa dall'apparecchio potrebbe danneggiarlo.

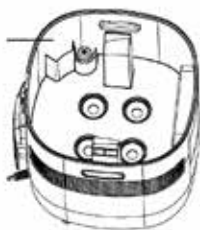
7. Il cavo di alimentazione non deve essere graffiato, danneggiato, annodato o premuto contro oggetti pesanti oppure bloccato o lavorato. In caso contrario potrebbe causare scosse elettriche, cortocircuiti o incendi.
8. In caso di temporali o in caso di mancato utilizzo per lungo tempo, scollegare l'alimentazione.
9. Se si verificano incidenti, ad esempio la caduta dell'apparecchio e l'acqua entra nel corpo, scollegare il dispositivo e lasciarlo asciugare, quindi contattare l'assistenza post-vendita.
10. Tenere questo apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
11. Posizionare l'umidificatore a 0,5 m di distanza da mobili, elettrodomestici, pareti o qualsiasi altra fonte di calore.
12. Quando si solleva la vaschetta dal serbatoio, fare attenzione a che l'acqua esca dalla fessura di troppopieno.
13. Quando si rabocca l'acqua nel serbatoio, non superare la linea MAX. In caso contrario, l'acqua uscirà dalla fessura di troppopieno sul retro del serbatoio.
14. Quando si sposta la macchina, prestare attenzione anche nel caso in cui l'acqua fuoriesca dalla fessura di troppopieno.



ATTENZIONE

Prestare attenzione a che l'acqua possa fuoriuscire dalla fessura di troppopieno durante lo spostamento.

Fessura di troppopieno

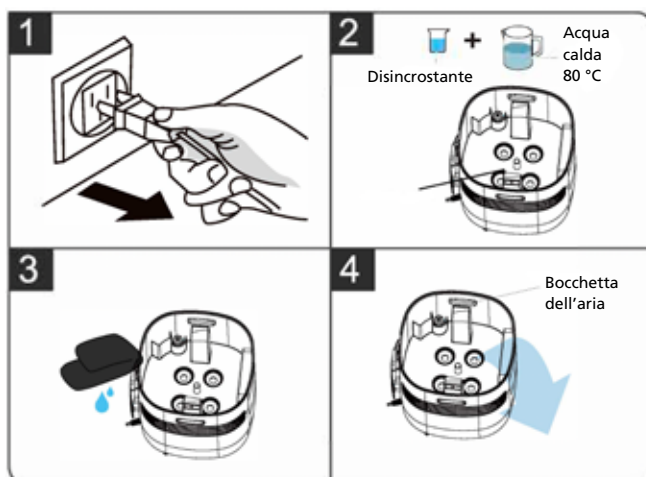


Fessura di troppopieno

METODO DI RIMOZIONE SCALA:

Nell'uso a lungo termine, si formerà un deposito di calcare nella vaschetta meccanica e sulla parte vibrante, il calcare ridurrà l'effetto di atomizzazione. Pertanto, si consiglia di eliminare il calcare dalla vaschetta e dall'elemento vibrante ogni settimana.

1. Versare disincrostante nel serbatoio dell'acqua, aggiungere acqua calda a circa 60° C, lasciare che il disincrostante si sciolga completamente e si impregni per 5-10 minuti.
2. Pulire lo sporco sulla parete della vaschetta e sulla piastra vibrante con una spazzola o un panno morbido e pulito.
3. Eliminare l'acqua. Prestare attenzione a evitare la posizione dell'uscita dell'aria per evitare che l'acqua penetri nella base, causando cortocircuiti e danni alla scheda.



6. ANOMALIE

Problema	Cause possibili	Soluzione
Assenza di energia elettrica	Il cavo dell'alimentazione non è collegato	Sostituire la presa a jack di alimentazione
Lo spruzzo d'acqua ha odore	Il nuovo apparecchio è ben dosato	Sostituire con acqua pulita
	L'acqua è rimasta nel serbatoio per troppo tempo	Pulire il foglio di nebulizzazione
Piccola quantità di fango	Il foglio di nebulizzazione presenta calcare	Pulire il foglio di nebulizzazione
	L'acqua è sporca o è rimasta nel serbatoio per troppo tempo	Sostituire con acqua pulita
	La temperatura dell'acqua è troppo bassa.	Aggiungere una piccola quantità di acqua calda
	La quantità di nebbia è impostata al minimo	Ripristinare la quantità di nebbia
Rumore anomalo	Scarsità d'acqua nel serbatoio, rumore della pompa che gira	Aggiungere acqua al serbatoio
	Risuona con il controsoffitto posizionato	Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e stabile



ATTENZIONE

Se l'errore non può essere eliminato dopo l'analisi del fenomeno di cui sopra, contattare il nostro servizio assistenza clienti post-vendita o il rivenditore.

7. SPECIFICHE TECNICHE

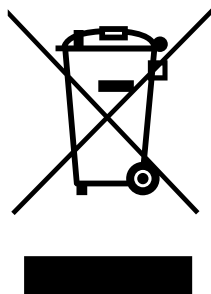
Nome del prodotto	Umidificatore ultrasonico con riempimento dall'alto
Modello N°.	H 824
Dimensioni del prodotto L x P x H (mm)	265 x 287 x 659
Tensione (V)	AC220-240
Frequenza (Hz)	50/60
Potenza (W)	105
Capacità (L)	20
Uscita nebbia (ml/H)	700 - 1000
Rumore (dB)	< 35
Funzione	Umidità, luce notturna a led colorata, timer 1-12 ore.

8. CONDIZIONI DI GARANZIA

Il umidificatore è garantita per due anni dalla data di acquisto. Tutti i difetti di materiale o di fabbricazione verranno riparati gratuitamente. Vale quanto segue:

- Tutte le richieste di risarcimento, compresi i danni consequenziali, non saranno prese in considerazione.
- Qualsiasi riparazione o sostituzione di componenti entro il periodo di garanzia non si tradurrà in un'estensione del periodo di garanzia.
- La garanzia decade se sono state apportate modifiche, sono stati montati componenti non originali o se il umidificatore è stata riparata da terzi.
- I componenti soggetti a normale usura, quali il filtro dell'aria, non sono coperti dalla garanzia.
- La garanzia vale solo a fronte di presentazione della ricevuta di acquisto originale, inalterata e con la data di acquisto stampata.
- La garanzia non copre danni causati da azioni che differiscono da quelle descritte nel manuale d'uso o da negligenza.
- I costi di trasporto e i relativi rischi durante il trasporto del umidificatore o di suoi componenti devono essere sempre a carico dell'acquirente.

Per prevenire costi inutili, si consiglia di leggere sempre attentamente in primo luogo le istruzioni per l'uso. Se questo non fornisce una soluzione, portare il umidificatore al proprio distributore per la riparazione.



Non smaltire le apparecchiature elettriche insieme ai rifiuti urbani, utilizzare strutture di raccolta separate. Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili, contattare le autorità locali. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in campi o discariche, sostanze pericolose possono disperdersi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute e il benessere. Quando si sostituiscono i vecchi apparecchi con uno nuovo, il rivenditore è obbligato per legge a ritirare il vecchio apparecchio per lo smaltimento quanto meno gratuitamente.

INTERNET

Per una migliore assistenza, la versione più recente della guida d'uso, installazione e/o assistenza può essere scaricata da www.qlima.com.

Geachte mevrouw, meneer,

Van harte gefeliciteerd met de aankoop van uw bevochtiger. U kocht een product van hoge kwaliteit waar u jaren van zal kunnen genieten, als u het op de juiste manier gebruikt. Lees eerst de gebruikshandleiding om een maximale levensduur van uw bevochtiger verzekeren. We bieden namens de fabrikant twee jaar garantie op materiaal- en fabricagefouten.

Veel plezier met uw bevochtiger.

Met vriendelijke groet,

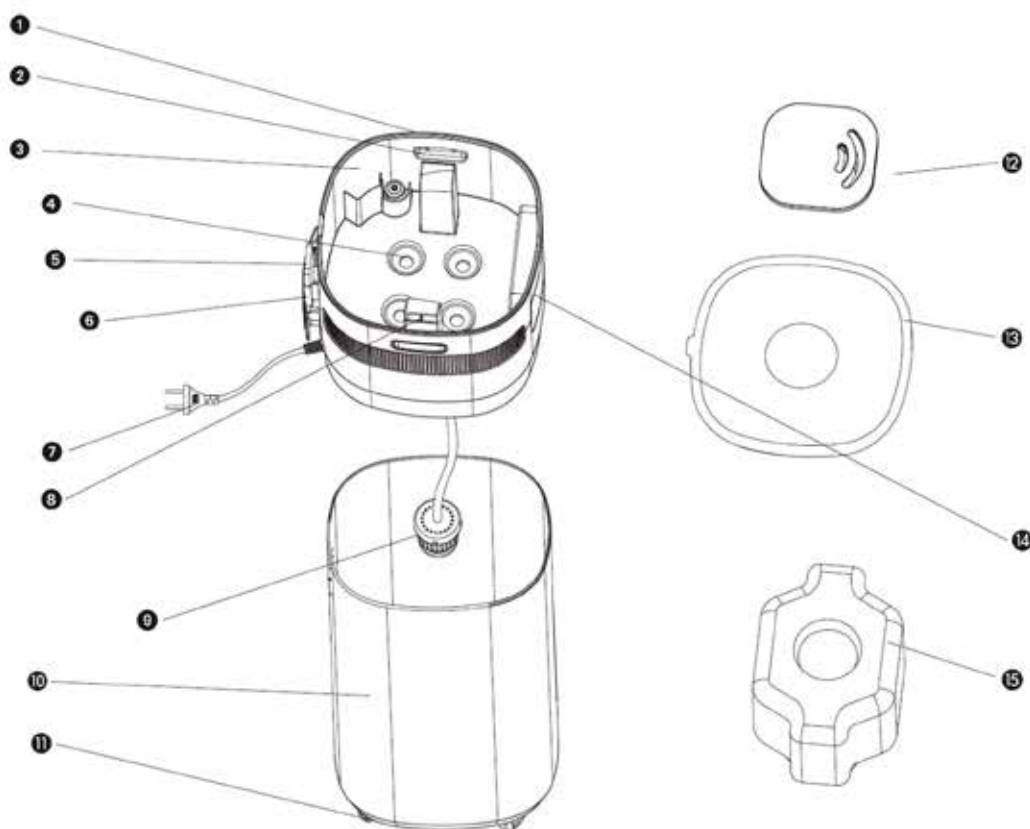
PVG Holding B.V.

Afdeling Klantenservice

1 LEES EERST DE GEBRUIKSHANDLEIDING.

2 RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW VERDELER.

BELANGRIJKE ONDERDELEN



- 1 Behuizing
- 2 Handgreep
- 3 Spoelbak
- 4 Vernevelaar
- 5 Afstandsbediening
- 6 Houder afstandsbediening
- 7 Voedingsleiding
- 8 Luchtuitlaat
- 9 Waterfilter
- 10 Watertank
- 11 Wielen
- 12 Mondstuk
- 13 Afdekking
- 14 Display
- 15 Mistdeksel



LET OP

Controleer vóór gebruik eerst de ultrasone transducer. Gebruik dit apparaat niet als de ultrasone transducer beschadigd is.

1. VEILIGHEID

- Lees deze handleiding aandachtig vóór gebruik van het toestel en bewaar ze voor latere raadpleging.
- De installatie moet volledig overeenkomstig lokale regelgeving, verordeningen en normen uitgevoerd worden.
- Dit product is alleen geschikt voor het gebruik als bevochtiger bij normale huishoudelijke binnenhuisactiviteiten.
- Het apparaat is geschikt voor spanningen van 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Het vermogen van de bevochtiger is afhankelijk van de temperatuur en de vochtigheid in de kamer.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, motorische of mentale mogelijkheden, of met een gebrek aan ervaring en kennis, behalve onder toezicht of wanneer ze uitleg betreffende het gebruik van het apparaat hebben gekregen van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- De elektrische voeding naar het apparaat moet worden gecontroleerd door een erkend professional, wanneer u twijfels hebt met betrekking tot de compatibiliteit.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact wanneer het apparaat niet in gebruik is.
- Steek niets in de openingen van het apparaat.
- Richt de sproeimond niet rechtstreeks op meubels of elektronische apparatuur, om beschadiging te vermijden.
- Nooit inschakelen met een lege watertank.
- Het apparaat nooit verplaatsen met water erin.
- Het product nooit onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

- Omwille van de uitstoot van stoom, moet men voorzichtig zijn tijdens het gebruik van het apparaat.
- Leidingwater mag alleen gebruikt worden als de hardheid van het water tussen 40 en 75 mg calciumcarbonaat per liter is. Water met een hoger gehalte aan calciumcarbonaat zal waarschijnlijk kalkaanslag binnen het product en/of op oppervlakken of voorwerpen rondom het product (bijv. meubels) veroorzaken. Hard water kan het product beschadigen en breken. Dit wordt niet gedekt door de garantie.
- Gebruik een ontkalkingsmiddel om kalkaanslag te verwijderen.
- Om legionella-infecties te voorkomen, moet het water in de watertank minstens een keer vervangen worden.
- Schakel de eenheid nooit in met water dat zich al langer dan een week in de watertank bevindt.
- Voeg geen andere vloeistoffen dan (gedemineraliseerd) water toe in de watertank. Vloeistoffen zoals aromatische oliën kunnen schade aan het product veroorzaken.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of gebrek aan ervaring of kennis, als ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen die met het gebruik ervan samenhangen.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Het schoonmaken en uitvoeren van ander onderhoud mag niet worden gedaan door kinderen zonder toezicht
- Trek het netsnoer uit het stopcontact tijdens het vullen en het reinigen.

- Dit apparaat moet altijd geplaatst worden op een stevig, vlak, waterbestendig oppervlak en op een minimale afstand van 1,2 m van het bed en 30 cm van de muur.
- Als de netkabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- **WAARSCHUWING:** Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat gebruikt of opgeslagen wordt, kunnen in het waterreservoir groeien en in de lucht geblazen worden, wat zeer ernstige gezondheidsrisico's met zich meebrengt wanneer het water niet ververst wordt en de tank niet om de drie dagen goed gereinigd wordt.

2. INSTALLATIE

AANDACHTSPUNTEN VÓÓR GEBRUIK

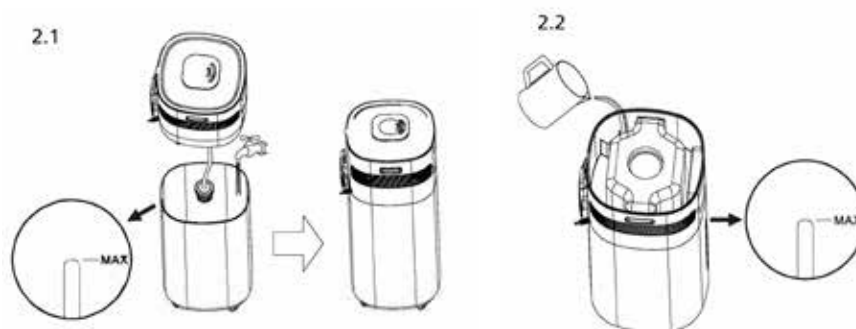
1. Plaats dit apparaat niet te dicht bij personen om ongemakken te voorkomen.
2. Plaats dit apparaat niet te dicht bij houten meubels om te voorkomen dat de meubels beschadigd worden.
3. Zorg ervoor dat de ruimte rond de luchtbevochtiger niet vochtig of nat wordt. Indien vochtigheid optreedt, draai dan het uitgangsvolume van de luchtbevochtiger omlaag. Als het uitgangsvolume van de luchtbevochtiger niet lager kan worden gezet, gebruik de luchtbevochtiger dan met tussenpozen. Zorg ervoor dat absorberende materialen, zoals tapijt, gordijnen, draperieën of tafelkleden niet vochtig worden.
4. Wees u ervan bewust dat een hoge vochtigheidsgraad de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.
5. Plaats dit apparaat waterpas en op een minimale afstand van 30 cm van de muur om een normale werking te garanderen.



LET OP

Controleer vóór gebruik eerst de ultrasone transducer. Gebruik dit apparaat niet als de ultrasone transducer beschadigd is.

GEBRUIKSMETHODE



1. Plaats de eenheid op een stevig en vlak oppervlak (om omkantelen te voorkomen).
2. Twee manieren om water toe te voegen:
 - 2.1. Verwijder de behuizing, voeg water toe in de spoelbak. Dit is de gewenste gebruiksmethode. **NIET VOORBIJ DE MAX LIJN VULLEN!**
 - 2.2. Open het deksel, voeg het water rechtstreeks in de spoelbak toe, het water zal in de tank lopen. **NIET VOORBIJ DE MAX LIJN VULLEN!**

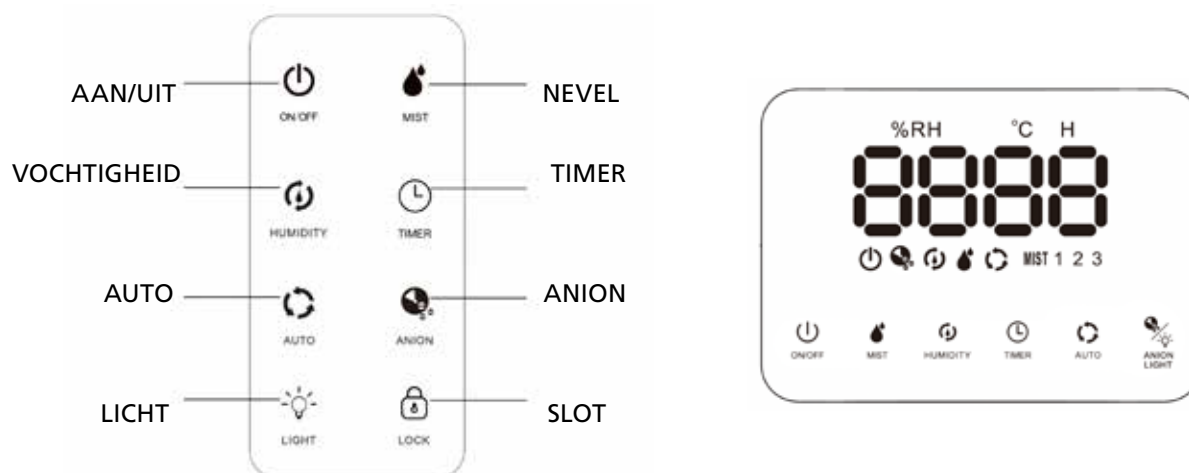



LET OP

Water moet traag toegevoegd worden, terwijl het peil in de tank in de gaten wordt gehouden!

3. Als de watertank leeg is schakelt het apparaat automatisch uit en wordt het indicatie-lampje blauw.
4. Trek de stekker uit het stopcontact en vul water bij.
5. Zet de bevochtiger uit en trek de stekker uit het stopcontact voor het verplaatsen, anders werkt de eenheid mogelijk niet meer goed.

3. WERKING



De eerste keer wanneer de stekker van het apparaat in een stopcontact gestoken wordt, zal het LCD-scherm gedurende 1 seconde oplichten. Daarna zal het apparaat op de "  " overschakelen naar de stand-bymodus.

Wanneer er niet voldoende water in het apparaat is, zal er gedurende 5 seconden een geluid geproduceerd worden, daarna zal het pictogram voor laag waterpeil op het scherm rood branden.



Druk om het apparaat in te schakelen, het led-scherm geeft de huidige vochtigheid en temperatuur weer. De atmosfeerlamp gaat branden, de pomp begint water uit de tank naar de spoelbak te trekken. Het zal 2,5 minuut duren om water uit de tank te trekken, gedurende deze tijd kunnen er geen andere functies gebruikt worden. Na het onttrekken van water, zal het apparaat nevel beginnen sproeien op niveau 2, de andere functies kunnen normaal gebruikt worden.



Druk om het sproeien van nevel op niveau 1-3 te selecteren, druk opnieuw voor andere niveaus. De led geeft het geselecteerde niveau aan.



Druk om een constante vochtigheidsgraad in te stellen. Telkens wanneer de toets voor constante vochtigheidsgraad ingedrukt wordt, wordt de vochtigheid met 5% RH verhoogd, wanneer de maximale vochtigheid bereikt wordt, zal deze functie uitschakelen. Bereik voor het instellen van de vochtigheidsgraad: 45 - 95% RH. In de status constante vochtigheidsgraad, stopt het apparaat met werken wanneer de omgevingsvochtigheid de ingestelde vochtigheidsgraad bereikt. Als de vochtigheid in de kamer 5% of meer van de ingestelde vochtigheid verschikt, zal het apparaat terug in werking treden.



Druk om in te stellen om 1-12 uur nevel te sproeien, het LED-scherm geeft de insteltimer weer. Het apparaat zal stoppen met vernevelen wanneer de tijd verstreken is. De timerfunctie kan niet ingesteld worden bij een laag waterpeil.





AUTO

Blijf op de knop drukken om de automatische modus te activeren. Deze modus is geschikt voor verneveling tijdens het slapen. De eenheid zal het niveau automatisch aanpassen aan de vochtigheid in de kamer en de helderheid van het scherm zal 50% afnemen. Druk op andere knop dan AAN/UIT om het scherm te laten oplichten en deze modus uit te schakelen.



In deze modus:

- De omgevingsvochtigheid is lager dan 40%RH, de verneveling is maximaal, niveau 3
- De omgevingsvochtigheid is 41~60%RH, de verneveling is gemiddeld, niveau 2
- De omgevingsvochtigheid is 61~70%RH, de verneveling is minimaal, niveau 1
- De omgevingsvochtigheid is hoger dan 70%RH, de verneveling stopt automatisch.



ANION

Druk kort om deze knop om de Anion-functie in te schakelen, het LED-scherm zal "An" weergeven, wat betekent dat de anionfunctie actief is. Het zal afwisselend temperatuur en vochtigheid weergeven. Druk opnieuw om de Anionfunctie uit te schakelen.



LICHT

Druk lang gedurende 5 seconden om het indicatielampje voor het waterpeil in en uit te schakelen.

Zonder water: Wanneer het waterpeil te laag is, stopt het apparaat automatisch met werken. Op hetzelfde moment zal het lampje voor laag waterpeil rood gaan branden. Zet de aan-/uitknop uit, trek de stekker uit het stopcontact en vul de watertank bij.

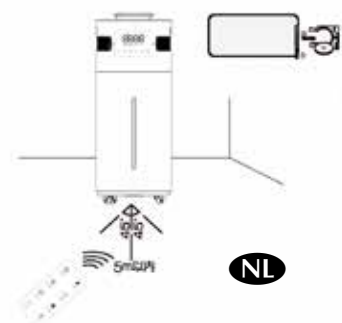


OPMERKING

Als het peil in de spoelbak te laag is om normaal te werken, zal het apparaat automatisch uitschakelen, alle geselecteerde functies zullen samen uitgeschakeld worden. Het led-scherm zal doven, uitgezonderd het rode pictogram aan de linkerkant. Wanneer er onvoldoende water in de tank is om opgezogen te worden, zal de pomp droogdraaien en 3-5 seconden lawaai maken. Het is beter om het apparaat uit te schakelen en water bij te vullen.

AFSTANDBEDIENING

1. Vervang de batterijen: Druk op 1 en trek de batterijring uit. Plaats een lithiumbatterij CR2025 met de + naar boven.
2. Gebruik van de afstandsbediening: Het bereik van de afstandsbediening is 5 m, onder een hoek van ongeveer 45 graden.



4. WAARSCHUWINGEN



1. Dit product niet zonder goedkeuring demonteren, repareren of aanpassen.



2. Houd dit product buiten bereik van kinderen en laat kinderen dit product niet gebruiken of bedienen, om ongevallen te voorkomen



3. Trek bij een storing onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de fabrikant of de dienst na verkoop.



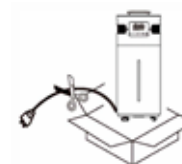
4. Trek de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en het reinigen.



5. Bel een professional bij een beschadigd netsnoer of wanneer het product gevallen is, om het te repareren en controleren voor gebruik.



6. Verwijder het netsnoer bij het weggooien van dit product; verwijder ook alle andere onderdelen die verwijderd kunnen worden.



7. Zorg er voor gebruik voor dat de stekker intact is, in geval van een ongeval.



8. Verzekert dat de voedingsspanning overeenstemt met de nominale spanning van dit product.



9. Laat het apparaat niet in het water vallen en bedien het niet met natte handen.



10. Houd het apparaat uit de buurt van warmtebronnen.



5. ONDERHOUD

1. Zorg er voor reiniging voor dat het apparaat gestopt is en de stekker uit het stopcontact getrokken is.
2. Leeg de tank en vul hem elke derde dag bij. Maak de tank schoon met vers leidingwater of met reinigingsmiddelen indien de fabrikant dit voorschrijft, alvorens hem opnieuw te vullen. Verwijder kalkaanslag, afzettingen of film die zich op de zijkanten van de tank of op de binnenoppervlakken heeft gevormd, en veeg alle oppervlakken droog.
3. Reinig alle onderdelen met een zachte doek, gebruik nooit harde voorwerpen om schade te vermijden.

4. Vervang het water in de tank en de spoelbak elke dag, om de groei van bacteriën te voorkomen.
5. Gebruik geen chemische reinigingsmiddel om het apparaat schoon te maken.
6. Laat nooit water in het reservoir zitten wanneer het apparaat niet in gebruik is. Leeg en reinig de luchtbevochtiger voordat u hem opbergt. Reinig de luchtbevochtiger voor het volgende gebruik.
7. Het wordt aanbevolen om het waterfilter na 6 maanden gebruik te vervangen. (Als uw product is uitgerust met een filterelement)



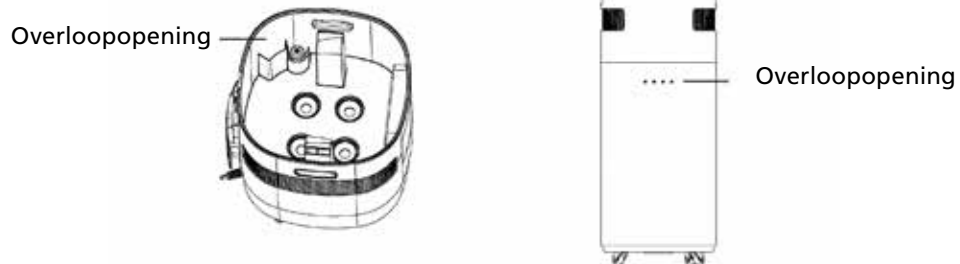
LET OP:

1. Dit apparaat vereist zuiver water met een maximumtemperatuur van 45° en een kamertemperatuur van 5 tot 40°C
2. Voeg geen water toe via de luchtuitlaat en het mondstuk.
3. Vul de tank niet verder met water dan de MAX-markering
4. Vermijd dat de luchtuitlaat nat wordt wanneer het water uit de spoelbak wordt gegoten.
5. Til het deksel niet op wanneer het apparaat in werking is. Raak het water in de spoelbak niet aan om ongevallen te vermijden.
6. Dit product is uitsluitend voor gebruik binnenshuis. Plaats het op een vlakke ondergrond. Een houten vloer is niet aangeraden bij gebruik van dit apparaat, deze kan vochtschade oplopen.
7. Het netsnoer mag niet gekrast, beschadigd, in de war zijn, niet tegen zware voorwerpen gedrukt worden en niet geklemd of gehanteerd worden. Dit kan een elektrische schok, kortsluiting of brand veroorzaken.
8. Trek de stekker uit het stopcontact bij onweer of wanneer het apparaat gedurende lange tijd niet gebruikt wordt.
9. Bij een ongeval, zoals het omvallen van het apparaat, kan er water in de behuizing terechtkomen. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het drogen, neem daarna contact op met de dienst na verkoop.
10. Houd dit apparaat buiten het bereik van kinderen.
11. Plaats de bevochtiger op een afstand van 0,5 m van meubels, elektrische apparaten, muren of warmtebronnen.
12. Wanneer u de spoelbak van de tank haalt, let dan op dat het water niet uit de overloop komt.
13. Overschrijd de MAX-markering niet bij het vullen van de watertank. Anders zal het water uit de overloop op de achterkant van de tank komen.
14. Let ook bij het verplaatsen van het apparaat op dat er geen water uit de overloop komt.



LET OP

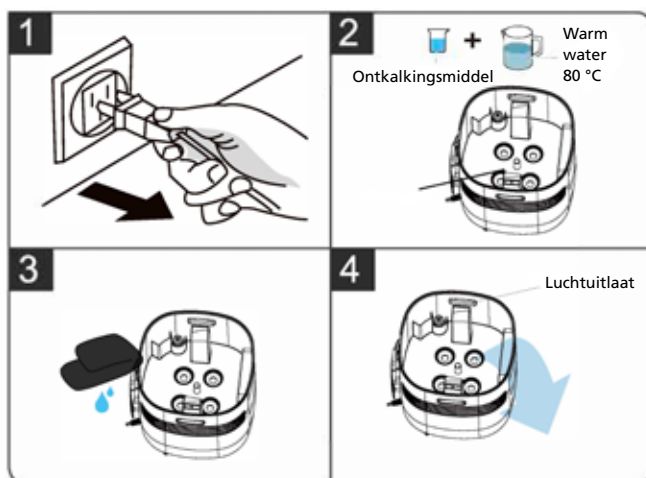
Let op dat er geen water uit de overloop komt tijdens het verplaatsen.



METHODE VOOR HET VERWIJDEREN VAN KALKAANSLAG:

Bij langdurig gebruik, zal er kalkaanslag gevormd worden op de mechanische delen, de spoelbak en de triluitrusting, de kalkaanslag zal het vernevelingseffect verminderen. Daarom wordt aanbevolen om een keer per week de kalkaanslag in de spoelbak en de triluitrusting te verwijderen.

1. Giet ontkalkingsmiddel in de watertank, voeg water met een temperatuur van ongeveer 60 °C toe, laat het ontkalkingsmiddel volledig oplossen en gedurende 5-10 minuten inweken.
2. Verwijder het vuil van de wand van de spoelbak en de triluitrusting met een borstel of een schone zachte doek.
3. Giet het water uit de tank. Let op de locatie van de luchtitlaat om te voorkomen dat water in de voet komt, waardoor de printplaat kortsluit en beschadigd wordt.



6. PROBLEMEN

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Geen voeding	Geen voedingsspanning	Vervang de voedingsstekker
De waternevel heeft een geurtje	Het nieuwe apparaat is goed afgesloten	Vervang het water
	Het water is reeds te lang in de tank	Reinig het vernevelingsblad
Kleine hoeveelheid nevel	Het vernevelingsblad heeft kalkaanslag	Reinig het vernevelingsblad
	Het water is vuil om is reeds te lang in de tank	Vervang het water
	De watertemperatuur is te laag	Voeg een kleine hoeveelheid warm water toe
	De hoeveelheid nevel is op het minimum ingesteld	Reset de hoeveelheid nevel
Abnormaal geluid	Te weinig water in de tank, lawaai van de pomp omwille van droogdraaien	Vul de tank bij met water
	Resonantie met het blad van het aanrecht	Plaats het apparaat op een stevig en stabiel oppervlak



LET OP

Als de fout niet geëlimineerd kan worden na bovenstaande analyse van het fenomeen, neem dan contact op met onze dienst na verkoop of een verdeler.

7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Naam van het product	Ultrasoon bevochtiger met bovenzvulling
Model Nr.	H 824
Afmetingen van het product L x B x H (mm)	265 x 287 x 659
Spanning (V)	AC220-240
Frequentie (Hz)	50/60
Vermogen (W)	105
Capaciteit (L)	20
Nevelproductie (ml/H)	700 - 1000
Geluid (dB)	< 35
Functie	Vochtigheid, gekleurde led-nachtverlichting, 1-12H timer.

8. GARANTIEVOORWAARDEN

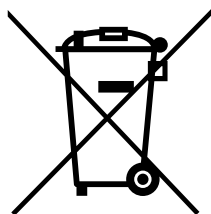
Uw bevochtiger heeft een garantieperiode van twee jaar, geldend vanaf de datum van aankoop. Alle defecten aan materialen en fabricagefouten zullen gedurende deze periode gratis hersteld worden. Het volgende is van toepassing:

- Alle claims voor vergoedingen, inclusief gevolgschade, zullen niet ontvankelijk verklaard worden.
- Herstellingen aan of vervanging van onderdelen tijdens de garantieperiode zullen

niet leiden tot een verlenging van de garantieperiode.

- De garantie zal vervallen wanneer er aanpassingen gemaakt zijn, er geen originele onderdelen aangesloten zijn of wanneer de bevochtiger vervangen werd door een derde partij.
- Onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage zoals het luchtfilter niet onder de garantie.
- De garantie is enkel geldig bij het voorleggen van het origineel, onaangepast en van een datum voorziene aankoopbewijs.
- De garantie dekt geen schade die veroorzaakt werd door acties die afwijken van deze die hierboven beschreven zijn in de gebruikershandleiding of door nalatigheid.
- Transportkosten en de risico's verbonden aan het transport van het toestel of onderdelen van de bevochtiger zijn steeds voor rekening van de koper.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden we aan dat u altijd eerst de gebruiksaanwijzing grondig leest. Als dit geen oplossing biedt, breng uw bevochtiger dan naar uw verdeler voor reparatie.



Verwijder geen elektrische apparaten als ongesorteerd huishoudelijk afval. Gebruik aparte inzamelvoorzieningen. Contacteer uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelvoorzieningen. Wanneer elektrische apparaten achtergelaten worden op stortplaatsen of vuilnisbelten kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedingketen terecht komen, en zo uw welzijn en gezondheid schaden. Bij het vervangen van oude apparaten is de kleinhandelaar wettelijk verplicht uw oude apparaat gratis over te nemen en het te verwijderen.

INTERNET

Om u beter van dienst te kunnen zijn, kan de meest recente versie van de gebruiks-, installatie- of onderhoudshandleiding gedownload worden op www.qlima.com.

Spoštovana gospa, spoštovani gospod,

čestitamo vam ob nakupu tega vlažilnika. Kupili ste visoko kakovosten izdelek, ki vam bo dolga leta zagotavljal udobje, če ga boste uporabljali odgovorno. Prosim, da si najprej preberete navodila za uporabo, da zagotovite optimalno življenjsko dobo svojega vlažilnika. V imenu proizvajalca vam zagotavljamo dveletno garancijo za vse napake v materialih in izdelavi.

Naj vam vaš vlažilnik zagotovi veliko užitka.

S spoštovanjem,

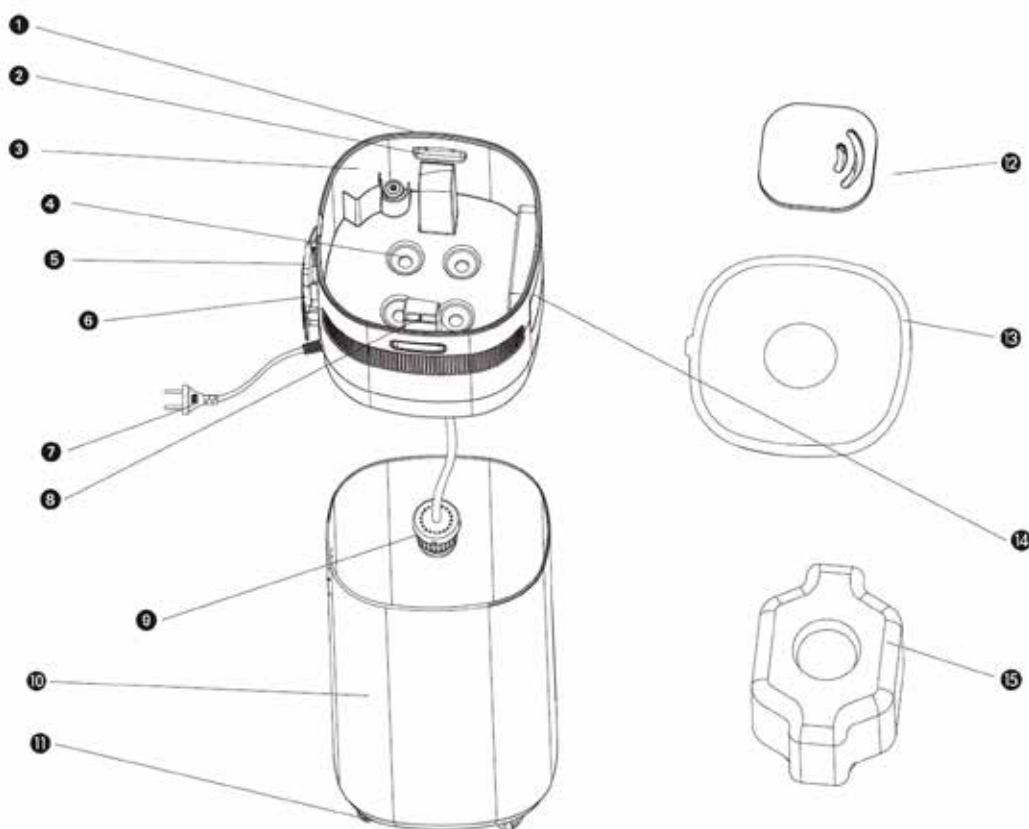
PVG Holding B.V.

Oddelek za pomoč strankam

1 NAJPREJ PREBERITE PRIROČNIK ZA UPORABNIKE.

2 ČE IMATE KAKRŠNE KOLI DVOME, SE POSVETUJTE S SVOJIM TRGOVCEM.

POMEMBNE KOMPONENTE



- 1 Telo
- 2 Ročaj
- 3 Korito
- 4 Razpršilec
- 5 Daljinsko upravljanje
- 6 Držalo za daljinski upravljaec
- 7 Električni kabel
- 8 Odvod zraka
- 9 Vodni filter
- 10 Rezervoar za vodo
- 11 Kolesca
- 12 Šoba
- 13 Pokrov
- 14 Zaslón
- 15 Pokrov za meglico



POZOR

Pred uporabo najprej preverite ultrazvočni pretvornik. Če je ultrazvočni pretvornik poškodovan, naprave ne uporabljajte.

1. VARNOST

- Ta priročnik za namestitev pozorno preberite preden namestite izdelek.
- Namestitev mora biti v celoti skladna z lokalnimi predpisi, uredbami in standardi.
- Ta izdelek je primeren samo za uporabo kot vlažilnik za običajne hišne operacije v notranjih prostorih.
- Naprava je primerna za omrežne napetosti 220-240 V ~ 50/60 Hz.
- Kapaciteta vlažilnika je odvisna od temperature in vlažnosti prostora.
- Ta naprava ni namenjena, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če se jih nadzira ali so prejele navodila glede uporabe naprave od osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Če imate kakršne koli dvome glede električnega napajanja naprave, ga mora preveriti priznani strokovnjak.
- Kadar naprava ni v uporabi, vedno odstranite vtič iz vtičnice.
- V odprtine naprave ne vstavljajte predmetov.
- Pazite, da razpršilno ustje ne bo obrnjeno proti pohištvu ali elektronski opremi, da preprečite poškodbe.
- Če v napravi ni vode, je nikoli ne vklopite.
- Kadar naprava vsebuje vodo, je ne premikajte.
- Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
- Pri uporabi naprave bodite previdni, ker iz nje uhaja para.
- Vodo iz vodovoda se lahko uporablja samo, če je trdota vode med 40 in 75 mg kalcijevega karbonata na liter. Voda z visoko ravnjo kalcijevega

karbonata z veliko verjetnostjo povzroči nastanjanje vodnega kamna znotraj izdelka in/ali na površinah ali predmetih, ki so v okolici izdelka (npr. pohištvo). Trda voda lahko povzroči poškodbe in zlome izdelka. To ni zajeto v garanciji.

- Za odstranitev vodnega kamna uporabite tekočino za odstranjevanje vodnega kamna.
- Za preprečitev okužb z legionello je treba vodo v vodnem rezervoarju zamenjati vsaj enkrat na teden.
- Enote nikoli ne vklopite, če je bila voda v vodnem rezervoarju več kot en teden.
- V vsebnik za vodo ne dodajajte drugih tekočin razen (demineralizirane) vode. Tekočine, kot so aromatična olja, lahko povzročajo poškodbe izdelka.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, ki so stari 8 let ali več in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejeli navodila za uporabo naprave na varen način ter razumejo tveganja, ki so prisotna.
- Otroci se z aparatom ne smejo igrati.
- Čiščenje in uporabniško vzdrževanje lahko izvajajo samo otroci, ki se jih nadzoruje.
- Med polnjenjem in čiščenjem morate napravo izklopiti iz vtičnice.
- Napravo je treba vedno namestiti na trdno, ravno, vodoodporno površino, ki je vsaj 1,2 m oddaljena od postelje in 30 cm od stene.
- Če je električni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni zastopnik ali podobno usposobljene osebe, da se izognete nevarnostim.
- **OPOZORILO:** Mikroorganizmi, ki so lahko prisotni v vodi ali v okolju, kjer se aparat uporablja

ali shranjuje, lahko rastejo v rezervoarju za vodo in se prenašajo v zrak ter povzročajo resna zdravstvena tveganja, če se voda ne obnavlja in se rezervoar ne čisti pravilno vsake 3 dni.

2. NAMESTITEV

PRED UPORABO PAZITE NA NASLEDNJE

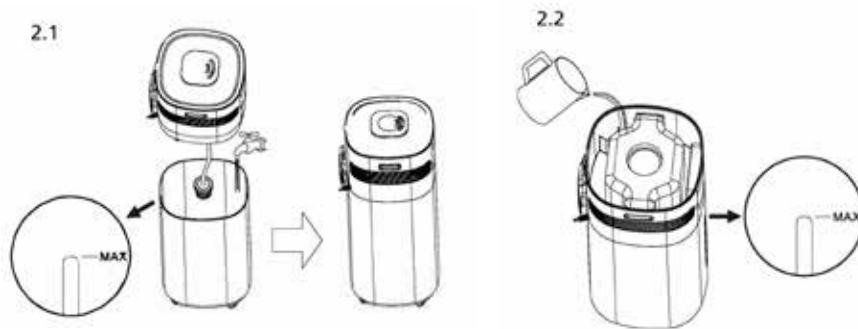
1. Te naprave ne namestite v bližini ljudi, da preprečite njihovo neudobje.
2. Te naprave ne namestite v bližini lesenega pohištva, da preprečite vlaženje in poškodbe pohištva.
3. Ne dovolite, da bi bila okolica vlažilnika vlažna ali mokra. Če se pojavi vlaga, zmanjšajte moč vlažilnika. Če izhodne moči vlažilnika ni mogoče zmanjšati, uporabljajte vlažilnik s prekinitvami. Ne dovolite, da se vpojni materiali, kot so preproge, zavese, draperije ali namizni prtji, navlažijo.
4. Zavedajte se, da lahko visoka stopnja vlažnosti spodbuja rast bioloških organizmov v okolju.
5. To napravo namestite, tako da bo poravnana in oddaljena od stene vsaj 30 cm, s čimer zagotovite pravilno delovanje.



POZOR

Pred uporabo najprej preverite ultrazvočni pretvornik. Če je ultrazvočni pretvornik poškodovan, naprave ne uporabljajte.

METODA UPORABE



1. Enoto namestite na trdno in ravno površino (da preprečite nagibanje).
2. Dva načina dodajanja vode:
 - 2.1. Izvlecite telo in v korito dodajte vodo. To je bolj priporočen način uporabe! **KORITA NE NAPOLNITE NAD ČRTO MAX!**
 - 2.2. Odprite pokrov, vodo dodajte naravnost v korito, od koder se bo iztekla v rezervoar. **KORITA NE NAPOLNITE NAD ČRTO MAX!**



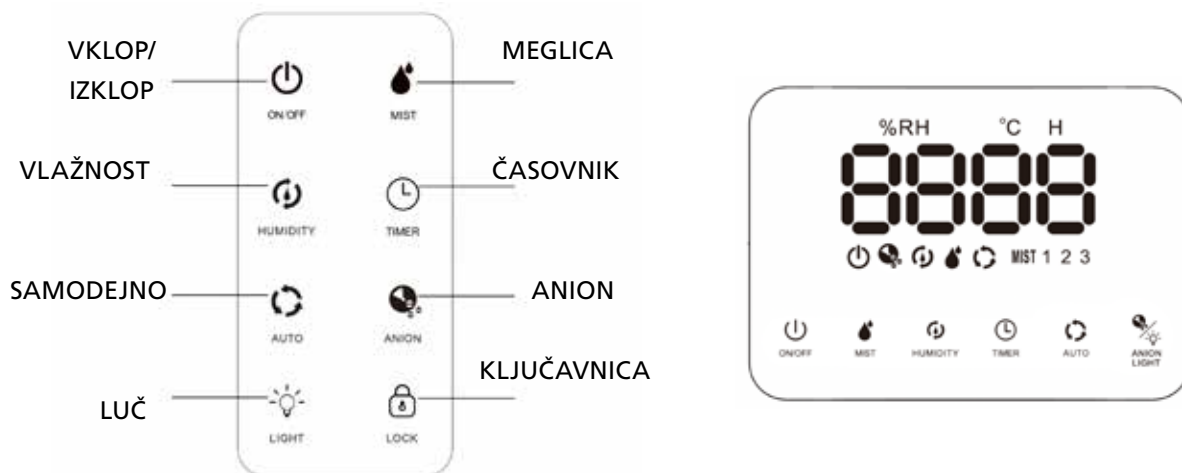
POZOR


Vodo morate doliti počasi in pri tem paziti na raven vode v rezervoarju!

3. Ko je rezervoar za vodo prazen, se naprava samodejno izklopi, kazalna lučka pa začne istočasno svetiti modro.

4. Vodo dodajte šele, ko odstranite električni vtič.
5. Vlažilnik pred premestitvijo izklopite in odklopite z električnega napajanja, drugače enota morda ne bo delovala pravilno.

3. DELOVANJE



Ob prvem priklopu naprave v električno vtičnico se LCD zaslon vklopi za 1 sekundo. Naprava se nato na »« preklopi v stanje v pripravljenosti.

Če je stanje vode v napravi nizko, se na to opozori s 5-sekundnim zvokom, nato pa na zaslonu v rdeči barvi zasveti ikona za pomanjkanje vode.



VKLOP/IZKLOP

Gumb pritisnete za vklop naprave, pri tem pa se na LED zaslonu prikažeta trenutna vlažnost in temperatura. Atmosferska lučka se vklopi, črpalka pa začne sesati vodo iz rezervoarja v korito. Vodo sesa 2,5 minut, medtem pa ne morete uporabljati nobene funkcije. Ko se vsesavanje vode konča, začne naprava razprševati meglico na 2. stopnji, druge funkcije pa lahko uporabljate na običajen način.



MEGLICA

Gumb pritisnete za izbiro nivoja razprševanja meglice 1–3, pri čemer se stopnja spremeni ob vsakem pritisku. Izbrana stopnja je prikazana z lučko LED.




VLAŽNOST

Gumb pritisnite da nastavite stalno vlažnost. Ob vsakem pritisku funkcijske tipke za vlažnost se vlažnost poveča za 5 % RV, potem, ko se doseže največjo vlažnost, pa se ta funkcija izklopi. Razpon prilagajanja vlažnosti: 45–95 % RV. Naprava v stanju stalne vlažnosti preneha delovati po tem, ko okoliška vlažnost doseže nastavljeno vlažnost. Če se vlažnost prostora od nastavljene stopnje razlikuje za 5 % RV ali več, začne naprava delovati.




ČASOVNIK

Gumb pritisnite za nastavitvev 1–2 ur pršenja meglice, pri tem pa se nastavljeni časovnik prikaže na zaslonu LED. Naprava preneha pršiti, ko se čas izteče. Funkcije časovnika ni mogoče nastaviti, če v napravi ni vode.




AUTO

Z dolgim pritiskom gumba preklopite v samodejni način. Ta način je primeren za meglico med spanjem. Enota prilagodi nivo meglice glede na vlažnost prostora, svetlost zaslona pa se zmanjša za 50 %. Če želite spet zbuditi zaslon in izklopiti ta način, pritisnite katero koli tipko, razen tipke ON/OFF.



V tem načinu:

- Vlažnost okolice je nižja od 40 % RV, raven razprševanja meglice je najvišja, 3
- Vlažnost okolice je 41–60 % RV, raven razprševanja meglice je srednja, 2
- Vlažnost okolice je 61–70 % RV, raven razprševanja meglice je najnižja, 1
- Vlažnost okolice je nad 70 % RV, razprševanje meglice preneha delovati samodejno.


ANION

S kratkim pritiskom tega gumba vklopite anionsko funkcijo, na zaslonu LED pa se prikaže »An«, kar kaže na delovanje anionske funkcije. Poleg tega se izmenično prikazujeta temperatura in vlažnost. S ponovnim pritiskom gumba izklopite anionsko funkcijo.




LUČ

S 5-sekundnim pritiskom vklopite in izklopite lučko kazalnika ravni vode.

Brez vode: Če je raven vode prenizka, naprava samodejno preneha delovati. Istočasno se v rdeči barvi prikaže indikator pomanjkanja vode. Napajalno stikalo preklopite v izklopljen položaj, iz vtičnice odklopite vtič in ponovno napolnite rezervoar za vodo.



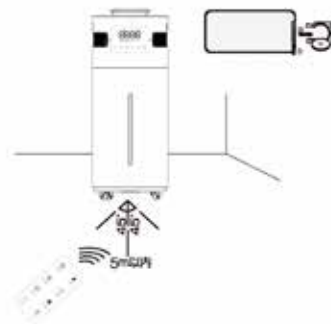


OPOMBA

Če je raven v koritu prenizka za normalno delovanje, se naprava samodejno izklopi, pri tem pa se istočasno izklopijo vse izbrane funkcije. Zaslón LED se izklopi, vklopljena ostane samo lučka LED, ki sveti rdeče. Če vode v rezervoarju ni dovolj za črpanje, se črpalka zažene in pri tem deluje hrupno 3–5 sekund. Bolje je, če izklopite napajanje in znova dolijete vodo.

DALJINSKO UPRAVLJANJE

1. Zamenjava baterij: Pritisnite 1 in izvlecite baterijski obroček. Na vrh namestite litijevo baterijo CR2025 +.
2. Uporaba prek daljinskega upravljalnika: Daljinski upravljalnik mora biti v dosegu 5 m pod kotom do 45 stopinj.



4. OPOZORILA



1. Tega izdelka ne razstavljajte, popravljajte ali spreminjajte brez dovoljenja.



2. Ta izdelek hranite izven dosega otrok in otrokom ne dovolite, da bi ga uporabljali, da tako preprečite kakršne koli nezgode



3. Če pride do kakršne koli napake, napravo takoj odklopite od električnega omrežja in stopite v stik s proizvajalcem ali oddelkom za prodajne storitve.



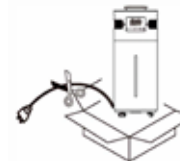
4. Med polnjenjem in čiščenjem morate električni vtič odklopiti iz vtičnice.



5. Če je električni kabel poškodovan ali če izdelek pade, pokličite strokovnjaka, da pred uporabo izvede popravilo.



6. Pri odstranjevanju tega izdelka morate prerezati električni kabel.



7. Pred uporabo se prepričajte, da je vtič neokrnjen, da ne pride do nesreč.



8. Električna napajalna napetost mora biti enaka kot nazivna napetost tega izdelka.



9. Naprava vam ne sme pasti v vodo in je ne smete upravljati z mokrimi rokami.



10. Ne približajte je viru toplote.



5. VZDRŽEVANJE

1. Pred čiščenjem poskrbite, da je naprava izklopljena in ločena od električnega omrežja.
2. Vsak tretji dan izpraznite rezervoar in ga ponovno napolnite. Pred ponovnim polnjenjem ga očistite s svežo vodo iz pipe ali čistilnimi sredstvi, če to zahteva proizvajalec. Odstranite vodni kamen, usedline ali film, ki se je ustvaril na straneh rezervoarja ali na notranjih površinah, in vse površine obrišite do suhega.
3. Vse dele očistite z mehko krpo in ne uporabljajte trdih predmetov, da preprečite poškodbe.
4. Rezervoar za vodo in korito zamenjajte vsak dan, da preprečite rast bakterij.
5. Za čiščenje ne uporabljajte kemičnih detergentov.
6. Nikoli ne puščajte vode v rezervoarju, ko naprave ne uporabljate. Pred shranjevanjem vlažilnik izpraznite in očistite. Pred naslednjo uporabo vlažilnik zraka očistite.
7. Priporočeno je, da vodni filter zamenjajte vsakih 6 mesecev. (Če je vaš izdelek opremljen s filtrirnim elementom)



POZOR:

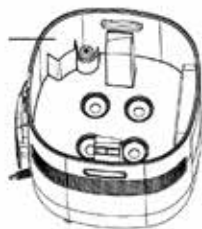
1. V tej napravi je treba uporabljati samo čisto vodo pod temperaturo 45 °C, temperatura prostora pa mora biti med 5 in 40 °C.
2. Vode ne dodajate skozi odvod zraka in šobo.
3. Nivo vode ne sme presegati črte MAX v rezervoarju.
4. Pri izlivanju vode iz korita se izognite odvodu zraka.
5. Med delovanjem naprave ne smete dvigovati pokrova. Ne dotikajte se vode v rezervoarju, da preprečite nesreče.
6. Ta naprava je namenjena samo za uporabo v notranjih prostorih. Namestite jo na ravna tla. Lesena tla niso priporočena za uporabo te naprave, ker lahko pride do poškodb zaradi vlage.
7. Električni kabel ne sme biti spraskan, zavozlan ali stisnjen s težkimi predmeti ali ukleščen. V nasprotnem primeru lahko pride do električnega udara, kratkega stika ali požara.
8. Med nevihto ali če naprave ne boste uporabljali dolgo časa, odklopite električno napajanje.
9. Če pride do nesreče, kot je padec naprave, vdiranje vode v ohišje, napravo odklopite od električnega omrežja in počakajte, da se posuši, nato pa stopite v stik z oddelkom za poprodajne storitve.
10. Naprava ne sme biti v dosegu otrok.
11. Vlažilnik namestite 0,5 m proč od povišja, električnih aparatov, stene ali kakršnih koli virov toplote.
12. Ko korito vzamete iz rezervoarja pazite, da voda ne bo odtekla skozi zaščito za prelivanje.
13. Ko v rezervoar dolivate vodo, ne presežite črte MAX. V nasprotnem primeru se voda iz zaščite za prelivanje izlije na zadnjo stran rezervoarja.
14. Pri premikanju naprave pazite, da se voda ne bi izlila prek zaščite za prelivanje.



POZOR

Pri premikanju lahko iz zaščite za prelivanje začne iztekati voda

Zaščita za
prelivanje

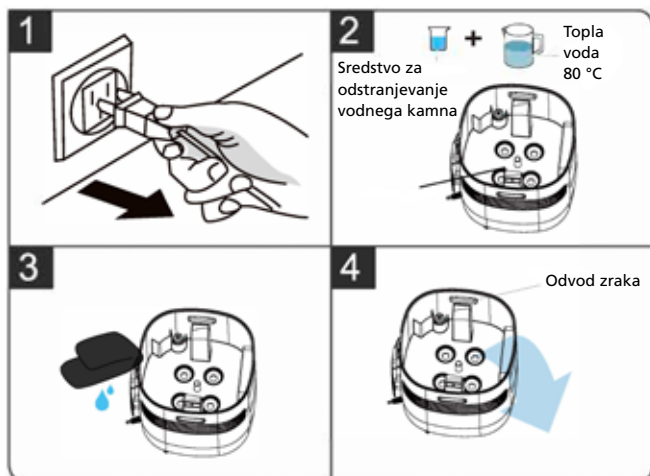


Zaščita za prelivanje

METODA ODSTRANJEVANJA VODNEGA KAMNA:

Pri dolgotrajni uporabi pride do odlaganja vodnega kamna na mehanično korito in vibracijski element, zaradi česar se zmanjša učinek razprševanja. Zaradi tega je priporočeno, da vodni kamen očistite iz korita in vibracijskega elementa vsak teden.

1. Sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna izlijte v rezervoar za vodo, dodajte toplo vodo pri temperaturi približno 60 °C, počakajte, da se sredstvo za odstranjevanje vodnega kamna raztopi do konca in pustite namakati 5–10 minut.
2. Očistite umazanijo na steni korita in vibracijskega elementa s ščetko ali čisto, mehko krpo.
3. Vodo izlijte ven. Pozorno se izognite lokaciji odvoda zraka, da preprečite vdor vode v bazo, kar povzroči kratek stik in poškodbo elektronskega vezja.



6. NAPAKE

Težava	Morebitni vzroki	Rešitev
Ni napajanja	Električno napajanje ni priključeno.	Zamenjajte električni vtič
Razpršena voda ima slab vonj	Nov stroj je zaprt zatesnjeno	Zamenjajte jo s čisto vodo
	Voda je ostala v vodnem rezervoarju predolgo	Očistite ploščo za razprševanje
Majhna količina meglice	Na plošči za razprševanje je vodni kamen	Očistite ploščo za razprševanje
	Voda je umazana ali je ostala v vodnem rezervoarju predolgo	Zamenjajte jo s čisto vodo
	Temperatura vode je prenizka	Dodajte majhno količino tople vode
	Nastavljena je minimalna količina meglice	Ponastavite stopnjo količine meglice
Nenormalen zvok	Pomanjkanje vode v rezervoarju, hrup pri delovanju črpalke	V rezervoar dolijte vodo
	Resoniranje s pultom namestitve	Namestite jo na trdno in stabilno površino



POZOR

Če napake skladno z zgoraj navedeno analizo pojava ni mogoče odpraviti, stopite v stik z našim oddelkom za poprodajne storitve ali trgovcem.

7. TEHNIČNI PODATKI

Ime izdelka	Ultrazvočni vlažilnik s polnjenjem zgoraj
Št. modela	H 824
Velikost izdelka D x Š x V (mm)	265 x 287 x 659
Napetost (V)	AC220-240
Frekvenca (Hz)	50/60
Napajanje (W)	105
Kapaciteta (L)	20
Izhodna količina meglice (ml/h)	700–1000
Hrup (dB)	<35
Funkcija	Vlažnost, barvna nočna lučka LED, 1–12-urni časovnik.

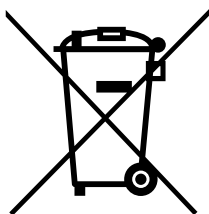
8. POGOJI ZA GARANCIJO

Za vlažilnik velja dvoletna garancija od dne nakupa. Vse okvare v materialu ali delovanju bodo poplačane brezplačno. Velja naslednje:

- Vse zahteve glede kompenzacije, vključno s posledičnimi poškodbami, ne bodo izpolnjene.

- Vsa popravila ali zamenjave komponent v času veljavnosti garancije ne podaljšajo trajanja garancijskega obdobja.
- V primeru kakršnih koli sprememb, uporabe neoriginalnih komponent ali popravil vlažilnik s strani tretjih oseb razveljavijo garancijo.
- Sestavni deli, ki so izpostavljeni običajni obrabi, kot je zračni filter, niso vključeni v garancijo.
- Garancija velja samo s predložitvijo izvirnega, nespremenjenega in datiranega potrdila o nakupu.
- Garancija ne zajema poškodb, ki jih povzročijo ukrepi, ki odstopajo od tistih, opisanih v navodilih za uporabnika, ali do katerih pride zaradi malomarnosti.
- Stroški transporta in tveganja, ki se pojavijo med transportom žara ali komponent vlažilnika, gredo vedno na strošek kupca.

Za preprečitev nepotrebnih stroškov priporočamo, da si najprej vedno pozorno preberete navodila za uporabo. Če s tem ne najdete rešitve, vlažilnik odpeljite do svojega trgovca na popravilo.



Električnih naprav ne odstranite med gospodinjske odpadke, ki niso ločeni, temveč za to uporabite ločene zbiralne centre. Za informacije glede zbirnih centrov, ki so na voljo, stopite v stik z lokalno vejo oblasti. Če se električne naprave zavrže na odpad ali smetišče, lahko nevarne snovi iztekajo v podtalno vodo ter prispejo v prehransko verigo, kar škoduje vašemu zdravju in dobremu počutju. Pri zamenjavi starih naprav z novimi je trgovec zakonsko obvezan prevzeti staro napravo za odstranitev vsaj brezplačno.

INTERNET

Da bi vam bili v večjo pomoč, je najnovejša različica uporabniškega priročnika, priročnika za namestitev in/ali servisiranje na voljo na spletnem mestu: www.qlima.com.



Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- ① Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).
- Ⓚ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓛ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.es, o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).
- Ⓣ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.fr / www.fr.qlima.be) ou contactez notre service client (T : +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓜ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓢ If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).
- ① Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.it oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓜ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.nl / www.qlima.be) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓟ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.es ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).
- Ⓟ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)
- Ⓢ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓢ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.si ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).